

# CONGREGAVIT NOS IN UNUM

A PEW BOOK

## ACKNOWLEDGEMENTS

# CONTENTS

<b>1</b>	<b>The Holy Sacrifice of the Mass</b>	<b>4</b>
	The Asperges . . . . .	4
	Mass of the Catechumens . . . . .	8
	Mass of the Faithful . . . . .	16
	Prayers after Low Mass . . . . .	34
<b>2</b>	<b>Kyriale</b>	<b>37</b>
	I. In Paschal Time. . . . .	38
	II. For feasts of the I class. . . . .	41
	IV. For feasts of the II class. . . . .	43
	VII. For feasts of the II class. . . . .	46
	VIII. For feasts of the II class. . . . .	49
	IX. For feasts of the Blessed Virgin. . . . .	52
	X. For feasts of the Blessed Virgin. . . . .	54
	XI. For Sundays throughout the Year. . . . .	56
	XII. For feasts of the III class. . . . .	59
	XIII. For feasts of the III class. . . . .	61
	XVI. For ferias throughout the Year. . . . .	63
	XVII. For the Sundays of Advent and Lent. . . . .	64
	XVIII. For the ferias of Advent and Lent. . . . .	65
	Credo I . . . . .	66
	Credo II . . . . .	68
	Credo III . . . . .	69
	Credo IV . . . . .	71
	Credo V . . . . .	73
	Credo VI . . . . .	75

# THE HOLY SACRIFICE OF THE MASS

## THE ASPERGES

*Immediately before a Sunday Sung Mass comes the Asperges.*

**A**SPERGES me, Dómine hyssópo, et mundábor: lavábis me, et super nivem dealbábor.

Miserére mei, Deus, secúndum magnam misericórdiam tuam.

Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in saécula saeculórum. Amen.

Aspérges me Dómine hyssópo, et mundábor: lavábis me, et super nivem dealbábor.

p. Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.

℟. **Et salutáre tuum da nobis.**

p. Dómine exáudi oratióem meam.

℟. **Et clamor meus ad te véniat.**

p. Dóminus vobíscum.

℟. **Et cum spíritu tuo.**

Orémus.

Exáudi nos, Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus, et

**S**PRINKLE me with hyssop, O Lord, and I shall be cleansed; wash me, and I shall be made whiter than snow.

Have mercy on me, O God, according to Thy great mercy.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Thou shalt sprinkle me with hyssop, O Lord, and I shall be cleansed; wash me, and I shall be made whiter than snow.

Show us, O Lord, Thy mercy.

And grant us Thy salvation.

O Lord, hear my prayer.

And let my cry come unto Thee.

The Lord be with you.

And with thy spirit.

Let us pray.

Graciously hear us, Holy Lord, Father almighty and eternal God;

mittere dignéris sanctum Angelum tuum de cælis, qui custodiat, foveat, protégat, vísitet atque deféndat omnes habitántes in hoc habitáculo. Per Christum Dóminum nostrum.

R. **Amen.**

and vouchsafe to send Thy holy angel from heaven to guard, cherish, protect, visit, and defend all that dwell in this house. Through Christ our Lord.

Amen.

## THE VIDI AQUAM

*In Eastertide the Asperges is replaced by the Vidi Aquam.*

**V**IDI aquam egrediéntem de templo, a látere dextro, allelúia: et omnes ad quos pervénit aqua ista salvi facta sunt et dicent: allelúia, allelúia.

Confitémini Dómino, quóniam bonus: quóniam in saéculum misericórdia ejus.

Glória Patri, et Filio, et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in saécula saeculórum. Amen.

Vidi aquam...

p. Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam, allelúia.

R. **Et salutáre tuum da nobis, allelúia.**

p. Dómine exáudi oratióem meam.

R. **Et clamor meus ad te véniat.**

p. Dóminus vobíscum.

R. **Et cum spírítu tuo.**

Orémus.

**I** SAW the water flowing from the right side of the temple, alleluia; and all to whom that water came were saved and sang: alleluia, alleluia.

Praise the Lord, for He is good: for His mercy endures for ever.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

I saw the water...

Show us, O Lord, Thy mercy, alleluia.

And grant us Thy salvation, alleluia.

O Lord, hear my prayer.

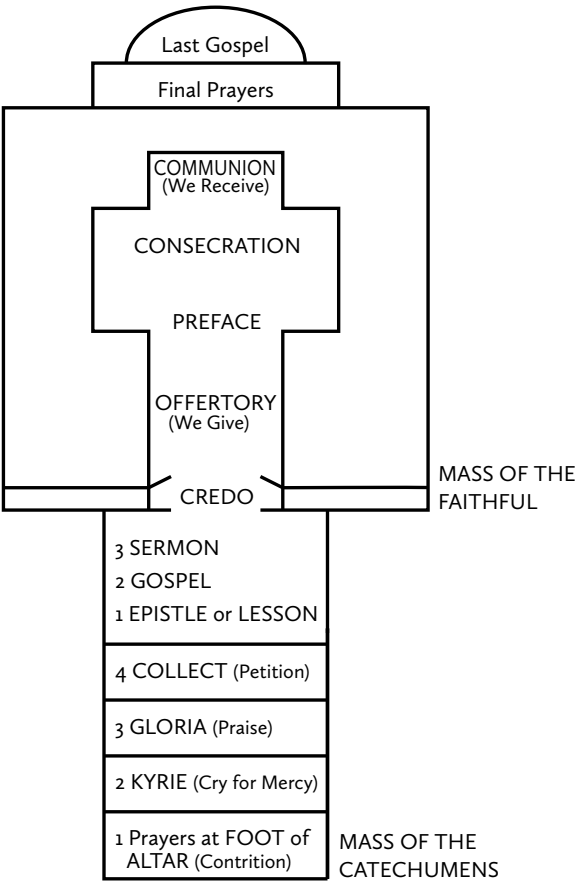
And let my cry come unto Thee.

The Lord be with you.

And with thy spirit.

Let us pray.

*Continuing as for the Asperges above.*



PLAN OF THE MASS

# MASS OF THE CATECHUMENS

*The choir chants the Introit as the priest begins the opening prayers  
quietly with the servers.*

KNEEL

**I**N NOMINE PATRIS, ✠ et Filii, et  
Spiritus Sancti.

**R. Amen.**

**P. Introibo ad altáre Dei.**

**R. Ad Deum qui lætíficat  
juventútem meam.**

**I**N THE NAME OF THE FATHER, ✠  
and of the Son, and of the  
Holy Ghost. Amen.

I will go in unto the Altar of God.  
To God, who giveth joy to my  
youth.

Psalm 42

**J**UDICA me, Deus, et discér-  
ne causam meam de gente  
non sancta; ab hómine iníquuo et  
dolóso érue me.

**R. Quia tu es, Deus, fortitúdo  
mea: quare me repulisti,  
et quare tristis incédo,  
dum affligit me inimicus?**

**P. Emitte lucem tuam et veritá-  
tem tuam: ipsa me deduxérunt et  
adduxérunt in montem sanctum  
tuum, et in tabernácula tua.**

**R. Et introibo ad altáre Dei:  
ad Deum qui lætíficat  
juventútem meam.**

**P. Confitébor tibi in cíthara, Deus,  
Deus meus: quare tristis es áni-  
ma mea, et quare contúrbas me?**

**R. Spera in Deo, quóniam ad-  
huc  
confitébor illi: salutáre vul-  
tus  
mei, et Deus meus.**

**P. Glória Patri, et Fílio, et Spirítui  
Sancto.**

**R. Sicut erat in princípío, et**

**J**UDGE me, O God, and distin-  
guish my cause from the na-  
tion that is not holy: deliver  
me from the unjust and deceitful  
man.

For Thou, O God, art my strength:  
why hast Thou cast me off? and  
why do I go sorrowful whilst the  
enemy afflicteth me?

Send forth Thy light and Thy  
truth: they have led me, and  
brought me unto Thy holy hill,  
and into Thy tabernacles.

And I will go in unto the Altar of  
God: unto God who giveth joy to  
my youth.

I will praise Thee upon the harp,  
O God, my God: why art thou  
sad, O my soul? and why dost  
thou disquiet me?

Hope thou in God, for I will yet  
praise Him: who is the salvation  
of my countenance, and my God.

Glory be to the Father, and to the  
Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning is



**nunc, et semper, et in sæcula  
sæculórum. Amen.**

now, and ever shall be, world  
without end. Amen.

P. Introíbo ad altáre Dei.

I will go in unto the Altar of God.

R. **Ad Deum qui lætífat  
juventútem meam.**

To God, who giveth joy to my  
youth.

ÿ. Adjutórium nostrum ✠ in nó-  
mine Dómini.

Our help ✠ is in the Name of the  
Lord.

R. **Qui fecit cælum et terram.**

Who hath made heaven and  
earth.

*Joining his hands humbly bowing down the priest says the Confiteor.*

Confiteor Deo omnipoténti, &c.

I confess to Almighty God, &c.

R. **Misereátur tui omnipotens  
Deus, et dimíssis peccátis tuis,  
perducat te ad vitam ætér-  
nam.**

May Almighty God have mercy  
upon you, forgive you your sins,  
and bring you to life everlasting.

P. Amen.

Amen.

*The servers say the Confiteor on behalf of those present.*

**C**ONFITEOR Deo omni-  
pótenti, beátæ Mariæ sem-  
per Vírgini, beáto Michaé-  
li Archángelo, beáto Joán-  
ni Baptistæ, sanctis Apóstolis  
Petro et Paulo, ómnibus Sanc-  
tis, et tibi, Pater: quia peccá-  
vi nimis cogitatióne, verbo et  
ópere: *(strike breast three times)*  
mea culpa, mea culpa, mea  
máxima culpa. Ideo precor  
beátam Mariám semper Vir-  
ginem, beátum Michaélem  
Archángelum, beátum Joán-  
nem Baptistam, sanctos Apó-  
stolos Petrum et Paulum, om-  
nes Sanctos, et te, Pater, orá-  
re pro me ad Dóminum Deum  
nostrum.

**I** CONFESS to Almighty God, to  
blessed Mary ever Virgin, to  
blessed Michael the Archangel,  
to blessed John the Baptist, to  
the holy Apostles Peter and Paul,  
to all the Saints, and to you,  
Father, that I have sinned ex-  
ceedingly, in thought, word, and  
deed: *(strike breast three times)*  
through my fault, through my  
fault, through my most griev-  
ous fault. Therefore I be-  
seech blessed Mary ever Vir-  
gin, blessed Michael the Arch-  
angel, blessed John the Baptist,  
the holy Apostles Peter and Paul,  
all the Saints, and you, Father, to  
pray for me to the Lord our God.

p. Misereatur vestri omnipotens  
Deus, et dimissis peccatis vestris,  
perducatur vos ad vitam æternam.  
R. **Amen.**

May Almighty God have mercy  
upon you, forgive you your sins,  
and bring you to life everlasting.  
Amen.

Indulgentiam, ✠ absolutionem,  
et remissionem peccatorum no-  
strorum, tribuat nobis omni-  
potens et misericors Dominus.  
R. **Amen.**

May the Almighty and merciful  
Lord grant us pardon, ✠ absolu-  
tion, and remission of our sins.  
Amen.

Ÿ. Deus, tu conversus vivificabis  
nos.  
R. **Et plebs tua lætabitur in te.**

Thou wilt turn, O God, and bring  
us to life.  
And Thy people shall rejoice in  
Thee.

Ÿ. Ostende nobis, Domine, mise-  
ricordiam tuam.

Show us, O Lord, Thy mercy.

R. **Et salutare tuum da nobis.**

And grant us Thy salvation.

Ÿ. Domine, exaudi orationem  
meam.

O Lord, hear my prayer.

R. **Et clamor meus ad te vé-  
niat.**

And let my cry come unto Thee.

Ÿ. Dominus vobiscum.

The Lord be with you.

R. **Et cum spiritu tuo.**

And with thy spirit.

Orémus.

Let us pray.

SUNG  
MASS  
STAND

*Then going up the Altar he says silently,*

Aufer a nobis, quæsumus, Dó-  
mine, iniquitates nostras: ut ad  
Sancta sanctorum puris mereá-  
mur méntibus introire. Per Chri-  
stum Dóminum nostrum. Amen.

Take away from us our iniquit-  
ies, we entreat Thee, O Lord, that  
with pure minds we may wor-  
thily enter into the Holy of Hol-  
ies. Through Christ our Lord.  
Amen.

*He kisses the Altar in the middle where the relics of the Saints are  
enclosed saying silently,*

Orámus te, Domine, per mérita  
Sanctorum tuorum, quorum reli-  
quix hic sunt, et ómnium Sanc-  
torum: ut indulgere dignéris óm-  
nia peccata mea. Amen.

We beseech Thee, O Lord, by the  
merits of Thy Saints, whose reli-  
cs are here, and of all the Saints,  
that Thou wilt deign to pardon  
me all my sins. Amen.

*At a high Mass the priest incenses the Altar, first blessing the incense.*

Ab illo ✠ benedicáris, in cujus  
honóre cremáberis. Amen.

Be blessed ✠ by Him in whose  
honour thou art burnt. Amen.

*The priest makes the Sign of the Cross and reads the Introit.*

P. Kýrie eléison.	Lord have mercy.
R. <b>Kýrie eléison.</b>	Lord have mercy.
P. Kýrie eléison.	Lord have mercy.
R. <b>Christe eléison.</b>	Christ have mercy.
P. Christe eléison.	Christ have mercy.
R. <b>Christe eléison.</b>	Christ have mercy.
P. Kýrie eléison.	Lord have mercy.
R. <b>Kýrie eléison.</b>	Lord have mercy.
P. Kýrie eléison.	Lord have mercy.

**G**LORIA in excélsis Deo, et in terra pax hóminibus bonæ voluntátis. Laudámus te. Benedícimus te. Adorámus te. Glorificámus te. Grátias ágimus tibi propter magnam glóriam tuam. Dómine Deus, Rex cæléstis, Deus Pater omnípotens. Dómine Fili unigénite, Jesu Christe. Dómine Deus, Agnus Dei, Fílius Patris. Qui tollis peccáta mundi, miserére nobis. Qui tollis peccáta mundi, súscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserére nobis. Quóniam tu solus Sanctus. Tu solus Dóminus. Tu solus Altísimus, Jesu Christe. Cum Sancto Spíritu, ✠ in glória Dei Patris. Amen.

**G**LORY be to God on high. And on earth peace to men of good will. We praise Thee. We bless Thee. We adore Thee. We glorify Thee. We give Thee thanks for Thy great glory. Lord God, heavenly King, God the Father Almighty. Lord Jesus Christ, Only-begotten Son, Lord God, Lamb of God, Son of the Father. Who takest away the sins of the world, have mercy on us. Who takest away the sins of the world, receive our prayer. Who sittest at the right hand of the Father, have mercy on us. For Thou alone art holy. Thou alone art the Lord. Thou alone, O Jesus Christ, art most high. With the Holy Ghost, ✠ in the glory of God the Father. Amen.

*He kisses the Altar, and turning toward the people chants,*

P. Dóminus vobíscum.	The Lord be with you.
R. <b>Et cum spíritu tuo.</b>	And with thy spirit.
P. Orémus.	Let us pray.

*He returns to the Missal and chants the Collect.*

...per ómnia saécula saeculórum. ...world without end.

R. **Amen.**

Amen.

## THE EPISTLE

SIT

*Then is read the Epistle for the day. After which,*R. **Deo grátias.**

Thanks be to God.

*The priest then reads the Gradual and Alleluia while these are chanted by the choir.**At a high Mass the incense is blessed and the Deacon says,*

Munda cor meum ac lábia mea, om-  
nípotens Deus, qui lábia Isaíæ pro-  
phétæ cálculo mundásti ignito: ita  
me tua grata miseratióne digná-  
re mundáre, ut sanctum Evangé-  
lium tuum digne váleam nuntiáre.  
Per Christum Dóminum nostrum.  
Amen.

Cleanse my heart and my lips, O  
Almighty God, who didst cleanse  
the lips of the prophet Isaiah with  
a burning coal; through Thy gra-  
cious mercy so purify me that I may  
worthily proclaim Thy holy Gospel.  
Through Christ our Lord. Amen.

Jube, Dómine, benedícere.

Lord, grant Thy blessing.

Dóminus sit in corde meo, et in lá-  
biis meis (tuis): ut digne et com-  
peténter annúntiem Evangélium  
suum.

May the Lord be in my heart and on  
my lips that I may worthily and fit-  
tingly proclaim His Gospel.

## THE GOSPEL

P. Dóminus vobíscum.

The Lord be with you.

STAND

R. **Et cum spíritu tuo.**

And with thy spirit.

P. Sequéntia sancti Evángelii se-  
cúndum N.The continuation of the holy  
Gospel according to N.R. **Glória tibi, Dómine.**

Glory to Thee, O Lord.

*The priest or deacon chants the Gospel.*R. **Laus tibi, Christe.**

Praise be to Thee, O Christ.

## THE SERMON

*The priest or deacon may give a sermon.*

SIT

## THE CREED

*The priest returns to the Altar and intones the Credo.*

STAND

**C**REDO in unum Deum, Patrem omnipotentem, factorem cæli et terræ, visibílium ómnium et invisibílium. Et in unum Dóminum Jesum Christum, Fílium Dei unigénitum. Et ex Patre natum ante ómnia sæcula. Deum de Deo, lumen de lúmine, Deum verum de Deo vero. Génitum, non factum, consubstantiálem Patri: per quem ómnia facta sunt. Qui propter nos hómines, et propter nostram salútem descendit de cælis.

**I**BELIEVE in one God, the Father Almighty, Maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible. And in one Lord Jesus Christ, the Only-begotten Son of God. Born of the Father before all ages. God of God, Light of Light, true God of true God. Begotten, not made: consubstantial with the Father; by whom all things were made. Who for us men, and for our salvation came, down from heaven.

KNEEL

*Here all genuflect.*

Et incarnátus est de Spíritu Sancto ex María Virgine: ET HOMO FACTUS EST.

And was incarnate by the Holy Ghost of the Virgin Mary: AND WAS MADE MAN.

STAND

Crucifíxus étiam pro nobis: sub Póntio Piláto passus, et sepúltus est. Et resurrexít tértia die, secúndum Scriptúras. Et ascendit in cælum: sedet ad dexteram Patris. Et íterum ventúrus est cum glória judicáre vivos et mórtuos: cujus regni non erit finis. Et in Spíritum Sanctum, Dóminum et vivificántem: qui ex Patre, Filíoque procedít. Qui cum Patre, et Fílio simul adorátur et conglorificátur: qui locútus est per Prophétas. Et unam, sanctam, cathólicam et apostólicam Ecclésiám. Confiteor unum baptísma in remissionem peccatórum. Et expécto resurrectionem mortuó-

He was also crucified for us, suffered under Pontius Pilate, and was buried. And on the third day He rose again according to the Scriptures. And He ascended into heaven and sitteth at the right hand of the Father. And He shall come again with glory to judge the living and the dead: of whose kingdom there shall be no end. And in the Holy Ghost, the Lord and Giver of life: who proceedeth from the Father and the Son. Who together with the Father and the Son is adored and glorified: who spoke through the Prophets. And One, Holy, Catholic and Apostolic Church.

rum. Et vitam ✠ ventúri sæculi.  
Amen.

I confess one baptism for the remission of sins. And I look for the resurrection of the dead and the life ✠ of the world to come.  
Amen.

## MASS OF THE FAITHFUL

P. Dóminus vobíscum.

The Lord be with you.

R. **Et cum spírítu tuo.**

And with thy spirit.

P. Orémus.

Let us pray.

SIT

*The priest reads the Offertory, which is sung by the choir.*

Súscipe, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus, hanc immaculátam hóstiam, quam ego indignus fámulus tuus óffero tibi Deo meo vivo et vero, pro innumerábilibus peccátis, et offensionibus, et negligéntiis meis, et pro ómnibus circumstántibus, sed et pro ómnibus fidélibus christiánis vivis atque defúntis: ut mihi et illis proficiat ad salútem in vitam ætérnam. Amen.

Accept, O Holy Father, Almighty and Everlasting God, this unspotted Host, which I, Thine unworthy servant, offer unto Thee, my living and true God, to atone for my countless sins, offences and negligences: on behalf of all here present and likewise for all faithful Christians, living and dead, that it may avail both me and them as a means of salvation, unto life everlasting. Amen.

*Making the Sign of the Cross with the paten, he places the host upon the corporal. The wine and water are poured into the chalice, the priest blesses the water before it is mixed, saying silently,*

Deus, ✠ qui humánæ substantiæ dignitátem mirabiliter condidisti, et mirábilis reformásti: da nobis per hujus aquæ et vini mystérium, ejus divinitátis esse consórtes, qui humanitátis nostræ fieri dignátus est párticeps, Jesus Christus Fílius tuus Dóminus noster: Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus: per ómnia sæcula sæculórum. Amen.

O God, ✠ who in creating man didst exalt his nature very wonderfully and yet more wonderfully didst establish it anew; by the Mystery signified in the mingling of this water and wine, grant us to have part in the Godhead of Him who hath deigned to become a partaker of our humanity, Jesus Christ, Thy Son, our Lord; who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God, for ever and ever. Amen.

*Returning to the middle of the Altar, the priest takes the chalice and offers it to God, saying silently,*



Offérimus tibi, Dómine, cálicem salutáris tuam deprecántes cleméntiam: ut in conspéctu divínæ majestátis tuæ, pro nostra et totíus mundi salúte cum odóre suavitátis ascéndat. Amen.

We offer unto Thee, O Lord, the chalice of salvation, entreating Thy mercy that our offering may ascend with a sweet fragrance in the sight of Thy divine Majesty, for our own salvation and for that of the whole world. Amen.

*He makes the Sign of the Cross with the chalice, and placing it on the corporal, he covers it with the pall. Bowing down, he says silently,*

In spíritu humilitátis, et in ánimo contríto suscipiámur a te, Dómine, et sic fiat sacrificium nostrum in conspéctu tuo hódie, ut pláceat tibi, Dómine Deus.

Humbled in spirit and contrite of heart, may we find favour with Thee, O Lord: and may our sacrifice be so offered this day in Thy sight as to be pleasing to Thee, O Lord God.

*Raising his eyes and extending his hands, he says silently,*

Veni, Sanctificátor omnípotens ætérne Deus: et bénedic ✠ hoc sacrificium, tuo sancto nómini præparátum.

Come, O Sanctifier, Almighty and Eternal God, and bless ✠ this sacrifice which is prepared for the glory of Thy holy Name.

*When the offerings of bread and wine are to be incensed, as well as the altar and all who are present, the priest blesses the incense.*

*Otherwise skip ahead to the Lavabo.*

Per intercessiónem beáti Michaélis Archángeli, stantis a dextris altáris incénsi, et ómnium electórum suórum, incénsum istud dignétur Dóminus benedícere, ✠ et in odórem suavitátis accípere. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

May the Lord, by the intercession of blessed Michael the Archangel, who standeth at the right side of the altar of incense, and of all His Elect, vouchsafe to bless ✠ this incense and receive it as an odour of sweetness: through Jesus Christ our Lord. Amen.

*The priest incenses the bread and wine.*

Incénsum istud a te benedíctum ascéndat ad te, Dómine: et descéndat super nos misericórdia tua.

May this incense, which Thou hast blessed, O Lord, ascend to Thee, and may Thy mercy descend upon us.

*Then he incenses the Altar.*

Dirigátur, Dómine, orátio mea, sicut incénsum in conspéctu tuo: ele-

Let my prayer, O Lord, be directed as incense in Thy sight: the lift-

vátio mánuum meárum sacrificium  
vespertinum.

Pone, Dómine, custódiam ori meo,  
et óstium circumstántiæ lábiis meis:  
ut non declínet cor meum in verba  
malítiæ, ad excusándas, excusatió-  
nes in peccáta.

ing up of my hands as an evening  
sacrifice.

Set a watch, O Lord, before my  
mouth, and a door round about my  
lips, that my heart may not incline  
to evil words, to make excuses for  
sins.

*Returning the thurible, the priest says,*

Accéndat in nobis Dóminus ignem  
sui amóris, et flammam ætérnæ ca-  
ritátis. Amen.

May the Lord enkindle within us  
the fire of His love, and the flame  
of everlasting charity. Amen.

*At a High Mass the priest is now incensed followed by the clergy and  
then the people who stand and bow to the thurifer.*

*He then goes to wash his fingers while he says Psalm 25 6–12 silently,*

LAVÁBO inter innocéntes ma-  
nus meas: et circumdábo  
altáre tuum, Dómine.

Ut áudiam vocem laudis: et enár-  
rem univérsa mirabíla tua.

Dómine, diléxi decórem domus  
tuæ: et locum habitatiónis gló-  
riæ tuæ.

Ne perdas cum ímpiis, Deus áni-  
mam meam: et cum viris sángu-  
inum vitam meam.

In quorum mánibus iniquitátes  
sunt: dextera eórum repléta est  
munéribus.

Ego autem in innocéntia mea in-  
gréssus sum: rédime me, et mi-  
serére mei.

Pes meus stetit in dirécto: in ec-  
clésiis benedicam te, Dómine.

Glória Patri.

I WILL wash my hands among  
the innocent, and I will en-  
compass Thine altar, O Lord.

That I may hear the voice of  
praise, and tell of all Thy won-  
drous works.

I have loved, O Lord, the beauty  
of Thy house, and the place  
where Thy glory dwelleth.

Take not away my soul, O God,  
with the wicked, nor my life  
with men of blood.

In whose hands are iniquities,  
their right hand is filled with  
gifts.

But as for me, I have walked in  
my innocence; redeem me, and  
have mercy on me.

My foot hath stood in the right  
way; in the churches I will bless  
Thee, O Lord.

Glory be.

*Bowing down before the middle of the Altar, he joins his hands,  
saying silently,*

Súscipe, sancta Trínitas, hanc oblatiónem, quam tibi offérimus ob memóriam passiónis, resurrectionis, et ascensiónis Jesu Christi, Dómini nostri: et in honórem beátæ Mariæ semper Vírginis, et beáti Joánnis Baptístæ, et sanctórum Apostolórum Petri et Pauli, et istórum, et ómnium Sanctórum: ut illis proficiat ad honórem, nobis autem ad salútem: et illi pro nobis intercédere dignéntur in cælis, quorum memóriam ágimus in terris. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. Amen.

Receive, O Holy Trinity, this oblation which we make to Thee in memory of the Passion, Resurrection, and Ascension of our Lord Jesus Christ; and in honour of blessed Mary ever Virgin, of blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, of these and of all the Saints. To them let it bring honour, and to us salvation, and may they whom we are commemorating here on earth deign to plead for us in heaven. Through the same Christ our Lord. Amen.

*He kisses the Altar then turns and says the first two words aloud and then faces the Altar while concluding the prayer silently,*

**O**RATE FRATRES: ut meum ac vestrum sacrificium acceptabile fiat apud Deum Patrem omnipoténtem.

**P**RAY BRETHREN, that my Sacrifice and yours may be acceptable to God the Father Almighty.

*The server responds,*

**R. Suscípíat Dóminus sacrificium de mánibus tuis ad laudem et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque nostram, totiúsque Ecclésiæ suæ sanctæ.**

May the Lord accept the Sacrifice from thy hands, to the praise and glory of His Name, for our benefit and for that of all His holy Church.

*Then with outstretched hands, the priest says the Secret in silence.*

...per ómnia saécula saeculórum.

...world without end.

R. **Amen.**

Amen.

SUNG  
MASS  
STAND

P. Dóminus vobíscum.

The Lord be with you.

R. **Et cum spírítu tuo.**

And with thy spirit.

P. Sursum corda.

Let us lift up our hearts.

R. **Habémus ad Dóminum.**

We do lift them up to the Lord.

P. Grátias agámus Dómino Deo  
nostro.

Let us give thanks to the Lord  
our God.

R. **Dignum et justum est.**

It is fitting and just.

## THE PREFACE

*With hands extended, the priest chants the Preface. The Preface of the Holy Trinity follows which is used on Sundays where there is no preface proper to the feast.*

**V**ERE dignum et justum est, æquum et salutäre, nos tibi semper, et ubique grätias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus: Qui cum unigénito Filio tuo, et Spíritu Sancto, unus es Deus, unus es Dóminus: non in uníus singularitáte persónæ, sed in uníus Trinitáte substántiæ. Quod enim de tua glória, revelánte te, crédimus, hoc de Fílio tuo, hoc de Spíritu Sancto, sine différentia discretiónis sentímus. Ut in confesiónē veræ, sempitérnæque Deitátis, et in persónis proprietas, et in esséntia únitās, et in maiestáte adorétur æquálitas. Quam laudant Angeli atque Archángeli, Chérubim quoque ac Séraphim: qui non cessant clamáre quotidie, una voce dicéntes:

**S**ANCTUS, Sanctus, Sanctus, Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosánna in excélsis. ✠ Benedíctus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

**I**T is truly fitting and just, right and profitable for our salvation, that we should at all times and in all places give thanks unto Thee, O holy Lord, Father Almighty, Everlasting God; who, together with Thine only-begotten Son, and the Holy Ghost, art one God, one Lord: not in the oneness of a single Person, but in the Trinity of one substance. For what we believe by Thy revelation of Thy glory, the same do we believe of Thy Son, the same of the Holy Ghost, without difference or separation. So that in confessing the true and everlasting Godhead, we shall adore distinction in persons, unity in essence, and equality in majesty. Which the Angels and Archangels, the Cherubim also and Seraphim do praise nor cease to cry out as with one voice:



KNEEL

**H**OLY, Holy, Holy, Lord God of Hosts. Heaven and earth are full of Thy glory. Hosanna in the highest. ✠ Blessed is He who cometh in the Name of the Lord. Hosanna in the highest.

## THE CANON OF THE MASS

*(said quietly by the priest.)*

**T**HE IGITUR, clementissime Pater, per Jesum Christum Fílium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogámus, ac pétimus, uti accépta hábeas, et benedícas, hæc ✠ dona, hæc ✠ múnera, hæc ✠ sancta sacrificia illibáta, in primis, quæ tibi offérimus pro Ecclésia tua sancta cathólica: quam pacificáre, custodíre, adunáre, et régere dignéris toto orbe terrárum: una cum fámulo tuo Papa nostro N. et Antístite nostro N. et ómnibus orthodoxis, atque cathólicæ et apostólicæ fidei cultóribus.

Meménto, Dómine, famulórum, famularúmque tuárum N. et N. et ómnium circumstántium, quorum tibi fides cógnota est, et nota devótio, pro quibus tibi offéri-mus: vel qui tibi offérun-t hoc sacrificium laudis, pro se, suis-que ómnibus: pro redemptióne animárum suárum, pro spe salútis, et incolumitátis suæ: tibi-que reddunt vota sua ætérno Deo, vivo et vero.

Communicántes, et memóriam venerántes, in primis gloriósæ semper Vírginis Maríæ, Genitrícis Dei et Dómini nostri Jesu Christi: sed et beáti Joseph ejús-dem Vírginis Sponsi, et beató-

**M**OST merciful Father, we humbly pray and beseech Thee, through Jesus Christ Thy Son, our Lord, to accept and bless these ✠ gifts, these ✠ presents, these ✠ holy unspotted Sacrifices, which we offer up to Thee, in the first place, for Thy Holy Catholic Church, that it may please Thee to grant her peace, to preserve, unite, and govern her throughout the world; as also for Thy servant N. our Pope, and N. our bishop, and for all orthodox believers and all who profess the Catholic and Apostolic faith.

Be mindful, O Lord, of Thy servants and handmaids N. and N. and of all here present, whose faith and devotion are known to Thee, for whom we offer, or who offer up to Thee, this Sacrifice of praise for themselves and all those dear to them, for the redemption of their souls and the hope of their safety and salvation: who now pay their vows to Thee, the everlasting, living and true God.

In communion with, and honouring the memory in the first place of the glorious ever Virgin Mary Mother of our God and Lord Jesus Christ; also blessed Joseph, her Spouse; and like-

rum Apostolorum ac Martyrum tuorum, Petri et Pauli, Andréæ, Jacobi, Joannis, Thomæ, Jacobi, Philippi, Bartholomæi, Matthæi, Simónis, et Thaddæi: Lini, Cleti, Clementis, Xysti, Cornélii, Cypriani, Laurentii, Chrysogoni, Joannis et Pauli, Cosmæ et Damiáni: et omnium Sanctorum tuorum; quorum méritis precibusque concédas, ut in ómnibus protectionis tuæ muniámur auxilio. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

wise of Thy blessed Apostles and Martyrs, Peter and Paul, Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon and Thaddeus, Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysonus, John and Paul, Cosmas and Damian, and of all thy Saints. Grant for the sake of their merits and prayers that in all things we may be guarded and helped by Thy protection. Through the same Christ our Lord. Amen.

*A bell is rung to say that the consecration approaches.*



**H**ANC IGITUR oblationem servitutis nostræ, sed et cunctæ familiæ tuæ, quæsumus, Dómine, ut placátus accípias: diésque nostros in tua pace dispónas, atque ab æténa damnatione nos éripi, et in electorum tuorum júbeas grege numerári. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

**O** LORD, we beseech Thee graciously to accept this oblation of our service and that of Thy whole household. Order our days in Thy peace, and command that we be rescued from eternal damnation and numbered in the flock of Thine elect. Through Christ our Lord. Amen.

Quam oblationem tu, Deus, in ómnibus, quæsumus, benedictam, ✠ adscriptam, ✠ ratam, ✠ rationábilem, acceptabilémque fácere dignéris: ut nobis Corpus, ✠ et Sanguis ✠ fiat dilectíssimi Fílii tui Dómini nostri Jesu Christi.

Humbly we pray Thee, O God, be pleased to make this same offering wholly blessed ✠, to consecrate ✠ it and approve ✠ it, making it reasonable and acceptable, that it may become for us the Body ✠ and Blood ✠ of Thy dearly beloved Son, our Lord Jesus Christ.

Qui pridie quam paterétur, accépit panem in sanctas ac venerábiles manus suas, et elevátis

Who, the day before He suffered, took bread into His Holy and venerable hands, and having lif-

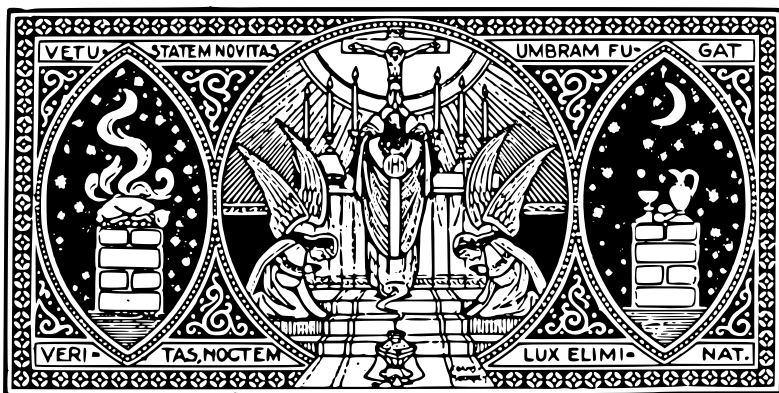
óculis in cælum ad te Deum, Patrem suum omnipoténtem, tibi grátias agens, benedíxit, ✠ fregit, dedítque discípulis suis, dicens: Accípite, et manducáte ex hoc omnes.

ted His eyes to heaven, to Thee, God, His Almighty Father, giving thanks to Thee, blessed it, ✠ broke it, and gave it to His disciples, saying: Take and eat ye all of this.

HOC EST ENIM CORPUS MEUM.

FOR THIS IS MY BODY.

*The priest genuflects, elevates the Sacred Host and genuflects again.  
Bells are rung thrice.*



Símili modo postquam coenátum est, accípiens et hunc præclárum Cálícem in sanctas ac venerábiles manus suas: item tibi grátias agens, benedíxit, ✠ dedítque discípulis suis, dicens: Accépite, et bíbite ex eo omnes.

In like manner, after He had supped, taking also into His holy and venerable hands this goodly chalice, giving thanks to Thee, He blessed it, ✠ and gave it to His disciples, saying: Take and drink ye all of this.

HIC EST ENIM CALIX  
SANGUINIS MEI, NOVI ET  
ÆTERNI TESTAMENTI:  
MYSTERIUM FIDEI:  
QUI PRO VOBIS ET  
PRO MULTIS EFFUNDETUR IN  
REMISSIONEM PECCATORUM.

FOR THIS IS THE CHALICE  
OF MY BLOOD, OF THE NEW AND  
ETERNAL TESTAMENT:  
THE MYSTERY OF FAITH:  
IT WILL BE SHED FOR YOU  
AND FOR MANY UNTO  
THE REMISSION OF SINS.



Hæc quotiescúmque fecéritis, in  
mei memóriam faciétis.

As often as ye shall do these  
things, ye shall do them in re-  
membrance of Me.

*The priest genuflects, elevates the Chalice and genuflects again. Bells  
are rung thrice.*



Unde et mémore, Dómine, nos  
servi tui, sed et plebs tua sanc-  
ta, ejúsdem Christi Filii tui Dó-  
mini nostri tam beátæ Passiónis,  
nec non et ab ínferis Resurrec-  
tiónis, sed et in cælos gloriósæ  
ascensiónis: offérimus præclá-  
ræ majestáti tuæ de tuis donis ac  
datis hóstiam ✠ puram, hóstiam  
✠ sanctam, hóstiam ✠ imma-  
culátam, Panem ✠ sanctum vi-  
tæ aetérnæ, et Cálicem ✠ salútis  
perpétuæ.

And now, O Lord, we, Thy ser-  
vants, and with us all Thy holy  
people, calling to mind the blessed  
Passion of this same Christ, Thy  
Son, our Lord, likewise His Re-  
surrection from the grave, and  
also His glorious Ascension into  
heaven, do offer unto Thy most  
sovereign Majesty out of the  
gifts Thou hast bestowed upon  
us, a pure ✠ Victim, a holy ✠  
Victim, a spotless ✠ Victim,  
the holy Bread ✠ of life eternal,  
and the Chalice ✠ of everlasting  
Salvation.

Supra quæ propítio ac seréno  
vultu respícere dignéris; et ac-  
cépta habére, sicúti accépta ha-  
bére dignátus es múnera púe-  
ri tui justí Abel, et sacrificium  
Patriárchæ nostri Abrahæ, et  
quod tibi óbtulit summus sa-  
cérdos tuus Melchisedech, sanc-  
tum sacrificium, immaculátam  
hóstiam.

Deign to look upon them with  
a favourable and gracious coun-  
tenance, and to accept them as  
Thou didst accept the offerings  
of Thy just servant Abel, and the  
sacrifice of our Patriarch Abra-  
ham, and that which Thy high  
priest Melchisedech offered up  
to Thee, a holy Sacrifice, an im-  
maculate victim.

Súpplices te rogámus, omnípo-  
tens Deus, jube hæc perférri per  
manus sancti Angeli tui in sublí-  
me altáre tuum, in conspéctu di-  
vínæ majestátis tuæ: ut quoquot  
ex hac altáris participatióne, sa-  
crosánctum Fílii tui Corpus, ✠ et  
Sáanguinem ✠ sumpsérimus, om-

Humbly we beseech Thee, almighty  
God, to command that these our  
offerings be carried by the hands  
of Thy holy Angel to Thine Altar  
on high, in the sight of Thy di-  
vine Majesty, so that those of us  
who shall receive the most sac-  
red Body ✠ and Blood ✠ of Thy

ni benedictiōne cælésti et grátia repleámur. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. Amen.

Meménto étiam, Dómine, famulorum famularúmque tuárum N. et N. qui nos præcessérunt cum signo fidei, et dórmunt in somno pacis.

Ipsis, Dómine, et ómnibus in Christo quiescéntibus, locum refrigerií, lucis et pacis, ut indulgeas, deprecámur. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. Amen.

NOBIS QUOQUE PECCATORIBUS famulis tuis, de multitudíne miseratiónum tuárum sperántibus, partem áliquam, et societátem donáre dignéris, cum tuis sanctis Apóstolis et Martýribus, cum Joánnē, Stépħano, Matthía, Bárnaba, Ignátio, Alexándro, Marcellíno, Petro, Felicitáte, Perpetúa, Agatha, Lúcia, Agnéte, Cæcília, Anastásia, et ómnibus Sanctis tuis, intra quorum nos consórtium, non æstimátor mériti sed vénia, quæsumus, largítor admítte. Per Christum Dóminum nostrum.

Per quem hæc ómnia Dómine, semper bona creas, sanctíficas, ✠ vivíficas, ✠ benedícis, ✠ et præstas nobis.

PER IPSUM, ✠ ET CUM IPSO, ✠ ET IN IPSO, ✠ est tibi Deo Patri ✠

Son by partaking thereof from this Altar may be filled with every grace and heavenly blessing: Through Christ our Lord. Amen.

Be mindful, also, O Lord, of Thy servants and handmaids N. and N. who are gone before us with the sign of faith and who sleep the sleep of peace.

To these, O Lord, and to all who rest in Christ, grant, we beseech Thee, a place of refreshment, light, and peace. Through the same Christ our Lord. Amen.

To us also Thy sinful servants, who put our trust in the multitude of Thy mercies, vouchsafe to grant some part and fellowship with Thy Holy Apostles and Martyrs: with John, Stephen, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander, Marcellinus, Peter, Felicity, Perpetua, Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia, Anastasia, and all Thy Saints. Into their company we beseech Thee admit us, not considering our merits, but freely pardoning our offenses. Through Christ our Lord.

By whom, O Lord, Thou dost always create, sanctify, ✠ quicken, ✠ bless, ✠ and bestow upon us all these good things.

THROUGH HIM, ✠ AND WITH HIM, ✠ AND IN HIM, ✠ is unto

omnipoténti, in unitáte Spíritus  
✠ Sancti, omnis honor et glória,

Thee, God the Father ✠ Almighty,  
in the unity of the Holy ✠ Ghost,  
all honour and glory,

*The priest concludes aloud,*

SUNG  
MASS  
STAND

...per ómnia saécula saeculórum.  
R. **Amen.**

...world without end.  
Amen.

Orémus.  
Præcéptis salutáribus móniti, et  
divína institutióne formáti, au-  
démus dicere:

Let us pray.  
Taught by our Saviour's com-  
mand and formed by the word  
of God, we dare to say:

*The priest continues alone,*

**P**ATER NOSTER, qui es in cælis,  
sanctificétur nomen tuum:  
advéniat regnum tuum: fiat vo-  
lúntas tua, sicut in cælo, et in ter-  
ra. Panem nostrum quotidiánum  
da nobis hódie, et dimítte nobis  
débita nostra, sicut et nos dimít-  
timus debitóribus nostris. Et ne  
nos indúcas in tentatiónem.

**O**UR FATHER, who art in  
heaven, hallowed be Thy  
Name; Thy Kingdom come; Thy  
will be done on earth as it is in  
heaven, Give us this day our  
daily bread; and forgive us our  
trespasses as we forgive those  
who trespass against us. And  
lead us not into temptation.

R. **Sed líbera nos a malo.**

But deliver us from evil.

*The priest says silently,*

Amen.

Amen.

**L**IBERA NOS, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, præterítis, præsentibus, et futúris, et intercedénte beáta et gloriósa semper Vírgine Dei Genitrice María, cum beátis Apóstolis tuis Petro et Paulo, atque Andréa, et ómnibus Sanctis, ✠ da propítius pacem in diébus nostris, ut ope misericórdiæ tuæ adjúti, et a peccáto simus semper líberi, et ab omni perturbatióne secúri.

**D**ELIVER US, we beseech Thee, O Lord, from all evils, past, present, and to come; and by the intercession of the blessed and glorious Mary, ever Virgin, Mother of God, together with Thy blessed Apostles Peter and Paul, and Andrew, and all the Saints, ✠ mercifully grant us peace in our days, that through the bounteous help of Thy mercy, we may be always free from sin and safe from all disquiet.

*The priest breaks the Sacred Host in two. He places one half on the paten and breaks off a particle from the other.*

Per eúndem Dóminum nostrum  
Jesum Christum Fílium tuum,  
Qui tecum vivit et regnat in  
unitáte Spíritus Sancti Deus, ...

Through the same Jesus Christ,  
Thy Son, our Lord, who liveth  
and reigneth with Thee in the  
unity of the Holy Ghost, God, ...

*The priest concludes aloud,*

...per ómnia saécula saeculórum.

...world without end.

R. **Amen.**

Amen.

P. Pax Dómini sit semper vobiscum.

The peace of the Lord be with  
you always.

R. **Et cum spíritu tuo.**

And with thy spirit.

*The priest puts the particle into the chalice saying in a low voice,*

Haec commíxtio et consecrátió  
Córporis et Sáanguinis Dómini  
nostri Jesu Christ fiat accipiéntibus nobis in vitam aetérnam.  
Amen.

May this mixture and consecration of the Body and Blood of our Lord Jesus Christ be to us that receive it effectual to eternal life.  
Amen.

*Striking his breast three times, the priest says aloud,*

**A**GNUS Dei, qui tollis peccáta mundi, miserére nobis.

**L**AMB of God, who takest away the sins of the world, have mercy on us.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi, miserére nobis.

Lamb of God, who takest away the sins of the world, have mercy

Agnus Dei, qui tollis peccáta  
mundi, dona nobis pacem.

on us.

Lamb of God, who takest away  
the sins of the world, grant us  
peace.

*With his eyes directed toward the Sacrament, he says silently,*

Dómine Jesu Christe, qui dixísti  
Apóstolis tuis: Pacem relínquo  
vobis, pacem meam do vobis: ne  
respicias peccáta mea, sed fidem  
Ecclésiæ tuæ: eámque secún-  
dum voluntátem tuam pacificáre  
et coadunáre dignéris: Qui vivis  
et regnas Deus per ómnia sæcula  
sæculórum. Amen.

O Lord, Jesus Christ, who didst  
say to Thine Apostles: Peace I  
leave you, My peace I give you:  
look not upon my sins, but upon  
the faith of Thy Church; and  
deign to give her that peace and  
unity which is agreeable to Thy  
will: God who livest and reignest  
world without end. Amen.

*At a Solemn Mass, the Kiss of Peace is given to the Deacon,*  
✠. Pax tecum.  
℞. **Et cum spíritu tuo.**

Peace be with thee.  
And with thy spirit.

Dómine Jesu Christe, Fili Dei vi-  
vi, qui ex voluntáte Patris, coo-  
peránte Spíritu Sancto, per mor-  
tem tuam mundum vivificásti:  
libéra me per hoc sacrosánctum  
Corpus et Sanguinem tuum ab  
ómnibus iniquitatibus meis, et  
univérsis malis: et fac me tuis  
semper inhærére mandátis, et  
a te numquam separári permít-  
tas: Qui cum eódem Deo Pa-  
tre, et Spíritu Sancto vivis et re-  
gnas Deus in sæcula sæculórum.  
Amen.

O Lord Jesus Christ, Son of the  
living God, who, by the will of  
the Father and the co-operation  
of the Holy Ghost, hast by Thy  
death given life to the world: de-  
liver me by this, Thy most sac-  
red Body and Blood, from all my  
iniquities and from every evil;  
make me cling always to Thy  
commandments, and permit me  
never to be separated from Thee.  
Who with the same God, the  
Father and the Holy Ghost, livest  
and reignest God, world without  
end. Amen.

Percéptio, Córporis tui, Dómine  
Jesu Christe, quod ego indígnus  
súmere præsumo, non mihi pro-  
véniat in iudícium et condemna-  
tiónem: sed pro tua pietáte, pro-  
sit mihi ad tutaméntum mentis

Let not the partaking of Thy  
Body, O Lord Jesus Christ, which  
I, though unworthy, presume to  
receive, turn to my judgment  
and condemnation; but through  
Thy mercy, may it be unto me

et cōrporis, et ad medélam percipiéndam. Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum. Amen.

a safeguard and a healing remedy both of soul and body. Who livest and reignest with God the Father, in the unity of the Holy Ghost, God, for ever and ever. Amen.

*He genuflects and taking the Host says silently,*

Panem cæléstem accípiam, et nomen Dómini invocábo.

I will take the Bread of Heaven, and will call upon the Name of the Lord.

*Striking his breast, he says aloud Domine, non sum dignus three times,*

Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof; but only say the word, and my soul shall be healed.

*Making the Sign of the Cross with the Host over the paten, he says silently,*

Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen.

May the Body of Our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen.

*He uncovers the Chalice, genuflects, collects any Fragments remaining and purifies the paten over the Chalice, saying silently,*

Quid retríbuam Dómino pro ómnibus quæ retribuit mihi? Cálicem salutáris accípiam, et nomen Dómini invocábo. Laudans invocábo Dóminum, et ab inimícis meis salvus ero.

What return shall I make to the Lord for all the things that He hath given unto me? I will take the chalice of salvation, and call upon the Name of the Lord. I will call upon the Lord and give praise: and I shall be saved from mine enemies.

*He makes the Sign of the Cross with the Chalice, while saying silently,*

Sanguis Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen.

May the Blood of our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen.



*The priest genuflects, elevates a Particle of the Host, turns toward the people and says,*

p. Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit      Behold the Lamb of God who  
peccáta mundi.      takest away the sins of the world

*The ministers and people say together three times,*

℟. **Dómine, non sum dignus,**      Lord, I am not worthy that Thou  
**ut intres sub tectum meum,**      shouldst enter under my roof;  
**sed tantum dic verbo et saná-**      but only say the word, and my  
**bitur ánima mea.**      soul shall be healed.

## COMMUNION

*According to the laws of the Church, only baptised Catholics who are not conscious of grave sin may receive Holy Communion.*

*Communicants kneel to receive the Host on the tongue and do not say 'Amen'.*

*The priest goes to the Altar rail and says to each communicant,*

Corpus Dómini nostri Jesu Chri-      May the Body of Our Lord Jesus  
sti custódiat ánimam tuam in vi-      Christ preserve your soul unto  
tam ætérnam. Amen.      life everlasting. Amen.

*The choir sings the Communion Antiphon from the proper of the Mass.*

## ABLUTIONS

*Wine is poured into the Chalice; the priest drinks it and says silently,*

Quod ore sumpsimus, Dómine,      Grant, O Lord, that what we  
pura mente capiámus: et de mú-      have taken with our mouth, we  
nere temporáli fiat nobis remé-      may receive with a pure mind;  
dium sempitérnum.      and that from a temporal gift it  
may become for us an everlast-  
ing remedy.

*Wine and water are poured into the Chalice over the fingers of the priest, who says silently,*

Corpus tuum, Dómine, quod      May Thy Body, O Lord, which  
sumpsi, et Sanguis, quem potá-      I have received and Thy Blood

vi, adhæreat viscéribus meis: et præsta; ut in me non remáneat scélerum mácula, quem pura et sancta refecérunt sacraménta: Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum. Amen.

which I have drunk, cleave to my inmost parts, and grant that no stain of sin remain in me, whom these pure and holy Sacraments have refreshed. Who livest and reignest for ever and ever. Amen.

## POSTCOMMUNION

SUNG  
MASS  
STAND

P. Dóminus vobíscum.

The Lord be with you.

R. **Et cum spíritu tuo.**

And with thy spirit.

Orémus.

Let us pray.

*The priest then reads the Postcommunion from the proper of the Mass*

...per ómnia saécula saeculórum.

...world without end.

R. **Amen.**

Amen.

P. Dóminus vobíscum.

The Lord be with you.

R. **Et cum spíritu tuo.**

And with thy spirit.

P. Ite missa est.

Go, it is the Mass.

R. **Deo grátias.**

Thanks be to God.

*Bowing down before the altar the priest says,*

Pláceat tibi, sancta Trínitas, obsequium servitútis meae; et præsta ut sacrificium quod óculis tue majestátis indígnus obtuli, tibi sit acceptábile, mihique, et ómnibus pro quibus illud obtuli, sit, te miseránte, propitiábile. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

O holy Trinity, let the performance of my homage be pleasing to Thee and grant that the sacrifice which I, unworthy, have offered up in the sight of Thy majesty, may be acceptable to Thee, and through Thy mercy be a propitiation for me, and all those for whom I have offered it. Through Christ our Lord. Amen.



*Then he kisses the altar, and raising his eyes, extending, raising, and joining his hands, he bows his head to the Crucifix and blesses the congregation (except at Masses for the dead) saying,*

Benedícat vos omnípotens Deus,  
Pater et ✠ Fílius, et Spíritus  
Sanctus.

May almighty God bless you, the  
Father and the Son and the Holy  
Spirit.

KNEEL

R. **Amen.**

Amen.

## THE LAST GOSPEL

✠. Dóminus vobiscum.

The Lord be with you.

STAND

R. **Et cum spíritu tuo.**

And with thy spirit.

✠ Inítium sancti Evángelii se-  
cúndum Joánnem.

The beginning of the holy Gos-  
pel according to John.

R. **Glória tibi, Dómine.**

Glory to Thee, O Lord.

John 1:1-14

In princípío erat Verbum et Ver-  
bum erat apud Deum, et Deus  
erat Verbum. Hoc erat in princí-  
pio apud Deum. Omnia per ip-  
sum facta sunt, et sine ipso fac-  
tum est nihil quod factum est;  
in ipso vita erat, et vita erat  
lux hóminum; et lux in téne-  
bris lucet, et ténebrae eam non  
comprehendérunt.

In the beginning was the Word,  
and the Word was with God, and  
the Word was God. The same  
was in the beginning with God.  
All things were made by Him;  
and without Him was not any  
thing made that was made. In  
Him was life; and the life was  
the Light of men. And the Light  
shineth in darkness; and the  
darkness comprehended it not.

Fuit homo missus a Deo cui no-  
men erat Joánnes. Hic venit  
in testimónium, ut testimónium  
perhibéret de lúmine, ut omnes  
créderent per illum. Non erat  
ille lux, sed ut testimónium pe-  
rhibéret de lúmine. Erat lux vera  
quae illúminat omnem hóminem  
veníentem in hunc mundum.

There was a man sent from God,  
whose name was John. The same  
came for a witness, to bear wit-  
ness of the Light, that all men  
through Him might believe. He  
was not that Light, but was sent  
to bear witness of that Light.  
That was the true Light, which  
lighteth every man that cometh  
into the world.

In mundo erat, et mundus per  
ipsum factus est et mundus eum

He was in the world, and the  
world was made by Him, and the

non cognóvit. In própria venit, et sui eum non recepérunt. Quotquot autem recepérunt eum, dedit eis potestátem filios Dei fieri; his qui credunt in nómine ejus, qui non ex sanguínibus, neque ex voluntáte carnis, neque ex voluntáte viri, sed ex Deo nati sunt.

ET VERBUM CARO FACTUM EST et habitávit in nobis; et vídimus glóriam ejus glóriam quasi Unigéniti a Patre, plenum grátiae et veritátis.

℟. **Deo grátias.**

world knew Him not. He came unto His own, and His own received Him not. But as many as received Him, to them gave He power to become the sons of God, even to them that believe on His Name: Which were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.

AND THE WORD WAS MADE FLESH, and dwelt among us, and we beheld His glory, the glory as of the Only-begotten of the Father, full of grace and truth.

Thanks be to God.

## PRAYERS AFTER LOW MASS

*To be said thrice—*

**A**<sup>VE</sup> María, grátia plena, Dóminus tecum, benedícta tu in muliéribus et benedíctus fructus ventris tui, Jesus.

Sancta María, Mater Dei, ora pro nobis peccatóribus, nunc et in hora mortis nostrae. Amen.

**H**AIL Mary, full of grace, the Lord is with thee. Blessed art thou among women and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us, sinners, now and at the hour of our death. Amen.

KNEEL

STAND

**S**ALVE Regína, Mater misericórdiæ, vita, dulcédo, et spes nostra, salve. Ad te clamámus, éxsules filii Hevæ. Ad te suspirámus geméntes et flentes in hac lacrimárum valle. Eia ergo, Advocáta nostra, illos tuos misericórdes óculos ad nos convérte. Et Jesum, benedíctum fructum ventris tui, nobis, post hoc exsílium, osténde.

O clemens, o pia, o dulcis Virgo María.

**H**AIL! holy Queen, Mother of Mercy; hail, our life, our sweetness, and our hope! To thee do we cry, poor banished children of Eve; to thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley of tears. Turn, then, most gracious advocate, thine eyes of mercy towards us; and after this our exile, show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus.

O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.

Ÿ. Ora pro nobis, sancta Dei Génitrix.

℞. Ut digni efficiámur promissionibus Christi.

Orémus.

**D**EUS refúgium nostrum et virtus, pópulum ad te clamántem propítius respice; et intercedénte gloriósa et immaculáta Vírgine Dei Genitríce María, cum beáto Iosepho ejus Sponso, ac beátis Apóstolis tuis Petro et Paulo, et ómnibus Sanctis, quas pro conversióne peccatórum, pro libertáte et exaltatióne sanctæ Matris Ecclésiæ, preces effúndimus, miséricors et benígnus exáudi. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum.

℞. Amen.

Ÿ. Pray for us O holy Mother of God

℞. That we may be made worthy of the promises of Christ.

Let us pray.

**O** GOD, our refuge and our strength, mercifully look down on Thy people who cry to Thee; and through the intercession of the glorious and Immaculate Virgin Mary, Mother of God, of St. Joseph her Spouse, of Thy blessed Apostles Peter and Paul, and of all the Saints, in mercy and goodness hear our prayers for the conversion of sinners, and for the liberty and exaltation of our Holy Mother the Church. Through the same Christ our Lord.

℞. Amen.

SANCTE Michael Archángele, defende nos in prælio. Contra nequítiam et insídias diaboli esto præsidium. Imperet illi Deus, súpplices deprecámur. Tuque princeps milítiae cælestis, Sátanam aliósque spíritus malignos, qui ad perditionem animárum pervagántur in mundo divína virtúte in inférnum detrúde.

R. Amen.

*Then is recited thrice—*

Ÿ. Cor Jesu sacratíssimum.

R. Miserére nobis.

BLESSED Michael, Archangel, defend us in the hour of conflict; be our safeguard against the wickedness and snares of the devil—may God restrain him, we humbly pray:—and do thou, O Prince of the heavenly host, by the power of God thrust Satan down to hell, and, with him, the other wicked spirits who wander through the world for the ruin of souls.

R. Amen.

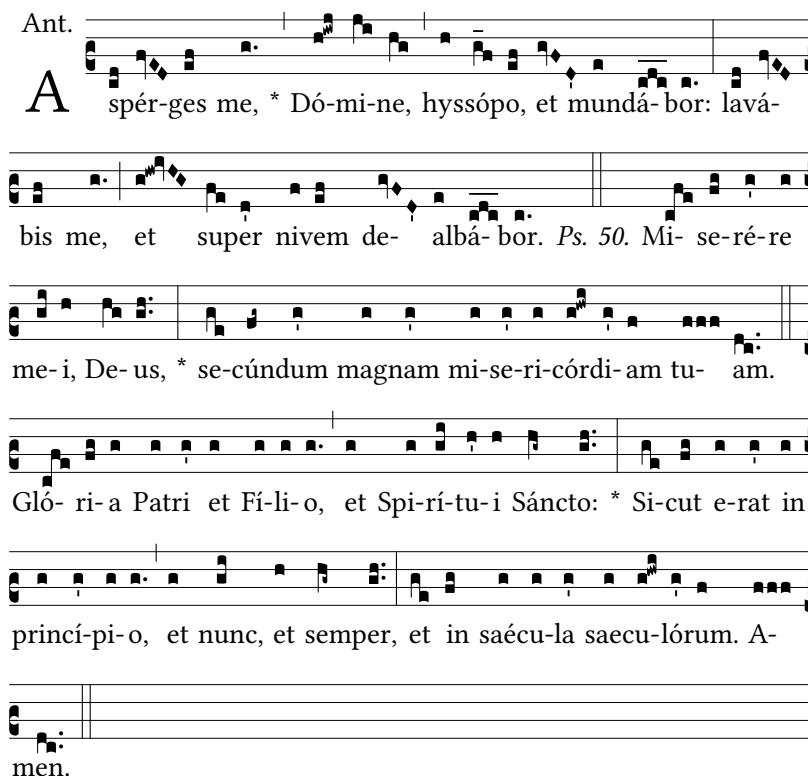
Ÿ. Most Sacred Heart of Jesus.

R. Have mercy on us.

## KYRIALE

Ant.

A



spér-ges me, \* Dó-mi-ne, hyssópo, et mundá-bor: lavá-  
bis me, et super nivem de- albá-bor. *Ps. 50.* Mi-se-ré-re  
me-i, De-us, \* se-cúndum magnam mi-se-ri-córdi-am tu- am.  
Gló-ri-a Patri et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sáncto: \* Si-cut e-rat in  
princí-pi-o, et nunc, et semper, et in saécu-la saecu-lórum. A-  
men.

## ALTERNATIVE TUNE

Ant.

A



spér-ges me, \* Dó-mine, hyssópo, et mundábor: la-vá-bis  
me, et super nivem de- albábor.

*Ps. 50. Miserére. as before.*

## DURING PASCHALTIDE

Ant.

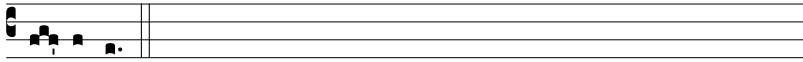
V I-di aquam \* egre- di- én-tem de tem-plo, a lá-  
 te-re dex- tro, alle- lú- ia: et omnes, ad quos pervénit  
 a-qua i-sta, sal- vi fa- cti sunt, et di- cent, alle-lú-  
 ia, al- le- lú- ia. Ps. 117 Confi-témi-ni Dómino quó-ni- am bo-  
 nus: \* quó-ni- am in saécu-lum mi-se-ri-cór-di-a e-jus. Gló-ri- a  
 Patri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sancto. \* Si-cut e-rat in princí-pi-  
 o, et nunc, et semper, et in saécu-la saecu- lórum. Amen.

## I. — In Paschal Time.

*Lux et origo*

VIII

K Y-ri- e, \* e- lé- i-son. *ijj.* Chrí- ste, e- lé- i-  
 son. *ijj.* Ký- ri- e, e- lé- i-son. *ij.* Ký-ri- e \* e-



lé- i-son.

4.

**G** Ló-ri- a in excélsis Dé- o. Et in tér-ra pax homí-nibus

bónae vo-luntá- tis. Laudá-mus te. Benedí-ci-mus te. Adorá-mus

te. Glo-ri-fi-cá-mus te. Grá-ti- as á-gi-mus tí- bi propter má-

gnam gló-ri- am tú- am. Dó-mine Dé- us, Rex cae- léstis, Dé- us

Pá- ter omní-po- tens. Dó-mine Fí- li unigéni- te Jé- su Chríste.

Dó- mi- ne Dé- us, Agnus Dé- i, Fí- li- us Pátris. Qui tóllis pec-

cá- ta mún-di, mi- se- ré- re nó- bis. Qui tóllis peccá- ta mún-di, súsci-

pe depreca- ti- ónem nó- stram. Qui sédes ad délix- te- ram Pátris,

mi- se- ré- re nó- bis. Quóni- am tu só- lus sánctus. Tu só- lus Dó- mi-

nus. Tu só- lus Altíssimus, Jé- su Chríste. Cum Sáncto Spí- ri- tu,

in gló- ri- a Dé- i Pát- ris. A- men.



IV  
**S** Anctus, \* Sánctus, Sánctus Dóminus Dé-us Sába- oth.

Plé-ni sunt caé- li et térra gló- ri-a tú-a. Hosánna in ex-cél-

sis. Be-ne-díctus qui vé-nit in nó-mine Dómi-ni. Ho- sánna

in excél- sis.

IV  
**A** gnus Dé-i, \* qui tóllis peccá-ta mún-di: mi-se-ré- re

nó- bis. Agnus Dé-i, \* qui tóllis peccá-ta mún-di: mi-se-ré-

re nó- bis. Agnus Dé-i, \* qui tóllis peccá-ta mún-di: dóna

nó- bis pá- cem.

*From the Paschal Vigil till Easter Saturday inclusive.*

8.  
**I** -te, missa est, alle-lú-ia, alle- lú-ia.

De-o grá-ti- as, allelúia, alle- lú-ia.

*From Low Sunday till Whit-Saturday inclusive.*

7.

I - te, mis-sa est. De- o grá- ti-as.

## II. — For feasts of the I class.

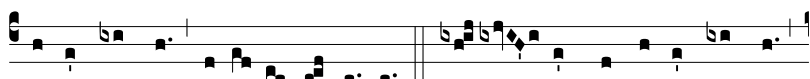
*Kyrie fons bonitatis*

III.  
K Y-ri- e, \* e-lé- i-son. *ij.* Chríste,  
e-lé- i-son. *ij.* Ký-ri- e,  
e-lé- i-son. *ij.* Ký-ri- e \* \*\*  
e-lé- i-son.

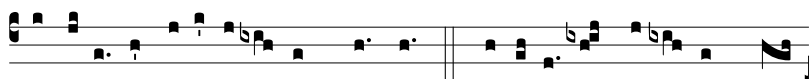
I.  
G Ló-ri- a in excélsis Dé- o. Et in térra pax ho-mí- ni- bus  
bónae vo-luntá-tis. Laudá-mus te. Benedí-cimus te. Ado-rá-mus  
te. Glo-ri-fi-cá-mus te. Grá-ti- as ágimus tí-bi propter má-gnam  
gló- ri- am tú-am. Dó-mine Dé-us, Rex cae-léstis, Dé-us Pá-ter  
omní-po- tens. Dó- mine Fí-li u-ni-gé-ni-te Jé-su Chríste.



Dómine Dé-us, Agnus Dé-i, Fí-li-us Pátris. Qui tól-lis pec-



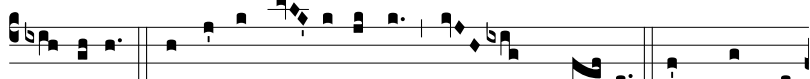
cá-ta mún-di, mi-se-ré-re nó-bis. Qui tól-lis peccá-ta mún-di,



súscipe depre-ca-ti-ó-nem nó-stram. Qui sé-des ad dέxte-ram Pá-



tris, mi-se-ré-re nó-bis. Quóni-am tu só-lus sánctus. Tu só-lus



Dóminus. Tu só-lus Al-tíssimus, Jέ-su Chrís-te. Cum Sáncto



Spí-ri-tu, in gló-ri-a Dé-i Pát-ris. A-men.

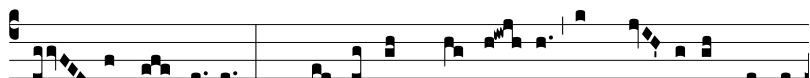
I.



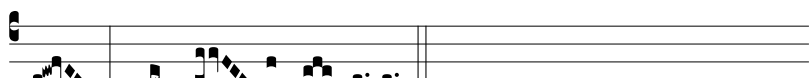
**S** Anc-tus, \* Sán-c-tus, Sán-c-tus Dóminus Dé-us



Sá-ba-oth. Plé-ni sunt caéli et tér-ra gló-ri-a tú-a. Hosán-



na in ex-célsis. Be-ne-dictus qui vé-nit in nó-mine Dómi-



ni. Hosánna in ex-célsis.

I. **A** gnus Dé- i, \* qui tól- lis peccá-ta mún-di: mi-se-  
 ré- re nó- bis. Agnus Dé- i, \* qui tól-lis peccá-ta  
 mún- di: mi-se-ré- re nó- bis. Agnus Dé- i, \* qui  
 tól- lis peccá-ta mún-di: dóna nó- bis pá- cem.

3. **I** - te, mis-sa est.  
 Deo grá-ti- as.

*Or, more usually:*


5. **I** - te, mis- sa est.


5. **R.** De- o grá- ti- as.


5. **B** Enedi-cámus Dó- mi-no.


#### IV. — For feasts of the II class.

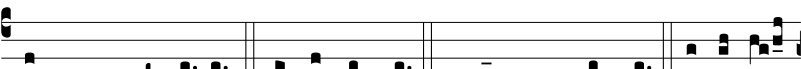
*Cunctipotens Genitor Deus*


I.   
**K** Y-ri- e \* e- lé-i-son. *ijj.* Chríste

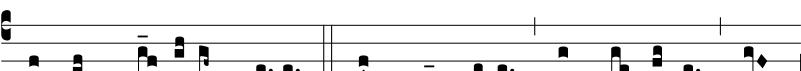
  
e- lé-i-son. *ijj.* Ký-ri- e e- lé-i-son. *ij.* Ký-ri-

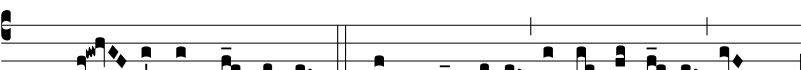
  
e \* \*\* e- lé-i-son.


4.   
**G** Ló-ri-a in excélsis Dé- o. Et in térra pax homí-ni-bus


  
bónae vo-luntá-tis. Laudá-mus te. Be-ne-dí-cimus te. Ado-rá-

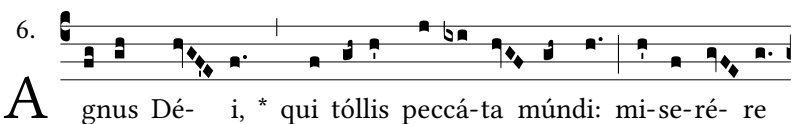
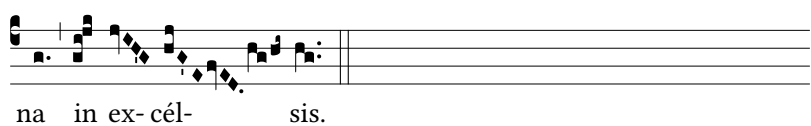
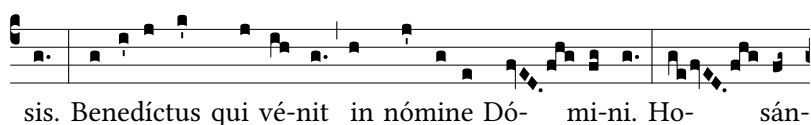
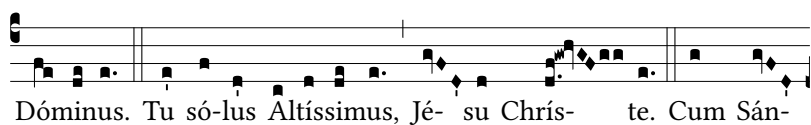
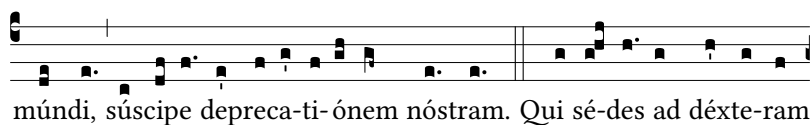
  
mus te. Glo-ri-fi-cá-mus te. Grá-ti-as ágim-us tí-bi propter

  
má-gnam gló-ri-am tú-am. Dó-mi-ne Dé-us, Rex cae-léstis, Dé-

  
us Pá- ter omní-po-tens. Dó-mi-ne Fí-li u-ni-gé-ni-te Jé- su

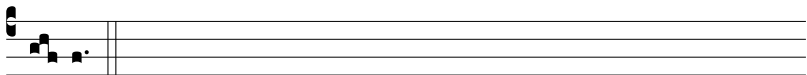
  
Chris- te. Dó-mi-ne Dé-us, Agnus Dé-i, Fí- li-us Pá- tris.

  
Qui tóllis peccá-ta mún-di, mi-se-ré-re nó-bis. Qui tóllis peccá-ta





nó- bis. Agnus Dé- i, \* qui tóllis peccá-ta mún-di: dó-na nó- bis



pá- cem.



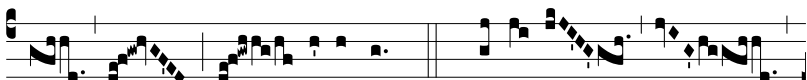
I. -te, missa est.  
De-o grá-ti-as.

## VII. — For feasts of the II class.

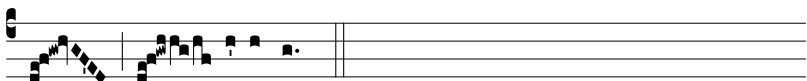
### *Kyrie Rex splendens*



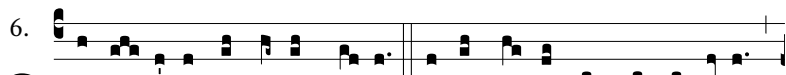
8. K Y-ri- e \* e- lé-i-son. *ijj.* Christe



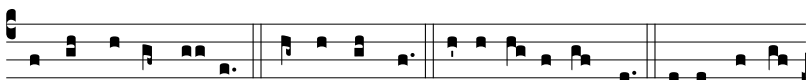
e- lé-i-son. *ijj.* Ký-ri- e



\* e- lé-i-son. *ijj.*

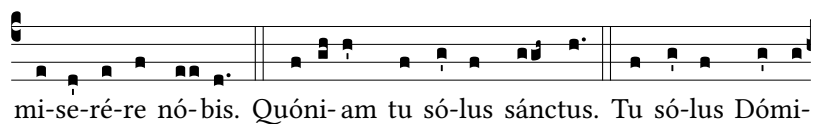
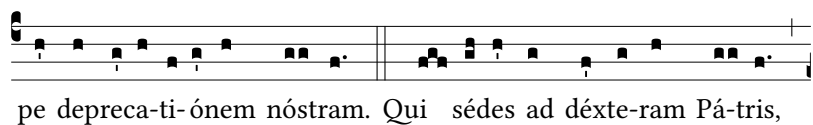
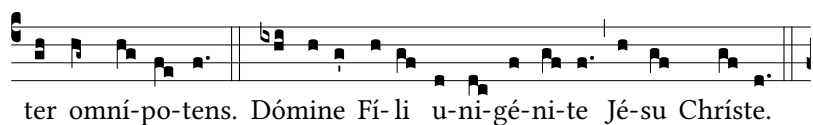
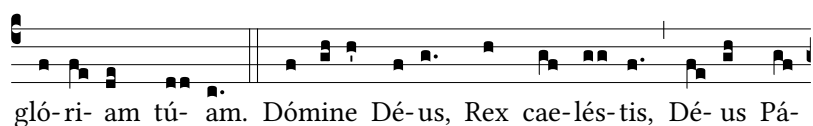
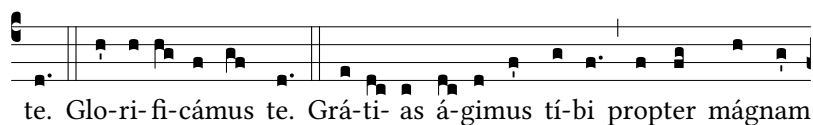


6. G Ló-ri- a in excélsis Dé- o. Et in térra pax homí-nibus




bónae vo-luntá- tis. Laudá-mus te. Bene-dí-cimus te. Ado-rá-mus





8.   
**S** Anc-tus, \* Sám-cus, Sám-cus Dóminus Dé-us  
  
 Sá-ba-oth. Plé-ni sunt caé-li et tér-ra gló-ri-a tú-a.  
  
 Ho-sánna in ex-cél-sis. Be-nedí-ctus qui vé-  
  
 nit in nómine Dómi-ni. Ho-sánna in ex-cél-sis.

8.   
**A** g-nus Dé-i, \* qui tól-lis peccá-ta mún-di: mi-se-  
  
 ré-re nó-bis. Agnus Dé-i, \* qui tól-lis peccá-ta mún-  
  
 di: mi-se-ré-re nó-bis. Agnus Dé-i, \* qui tóllis peccá-  
  
 ta mún-di: dóna nó-bis pá- cem.

8.   
**I** -te, missa est.  
 De-o grá-ti-as.

## VIII. — For feasts of the II class.

*De angelis*

5. **K** Y-ri- e, \* e- lé- i-son. *ij.* Chríste,  
 e- lé- i-son. *ij.* Ký-ri- e, e- lé- i-  
 son. *ij.* Ký-ri- e \*\* e- lé- i-son.

5. **G** Ló-ri- a in excélsis Dé- o. Et in térra pax homí-nibus  
 bónae vo-luntá-tis. Laudá-mus te. Benedí-cimus te. Adorá-mus  
 te. Gló-ri-fi-cá-mus te. Grá-ti- as á-gimus tí-bi propter mágnam  
 gló-ri-am tú-am. Dómine Dé-us, Rex caeléstis, Dé-us Pá-ter om-  
 ní-po-tens. Dómine Fí-li unigéni-te Jé-su Chríste. Dómine Dé-  
 us, Agnus Dé- i, Fí-li-us Pá-tris. Qui tóllis peccá-ta mún-di,

mi-se-ré- re nó-bis. Qui tóllis peccá-ta mún-di, súscipe depre-

ca-ti-ónem nós-tram. Qui sédes ad dexte-ram Pátris, mi-se-ré-

re nó-bis. Quóni-am tu só-lus sánctus. Tu só-lus Dómi-nus.

Tu só-lus Altíssimus, Jé-su Chríste. Cum Sáncto Spí-ri-tu, in

gló-ri-a Dé-i Pát- ris. A- men.

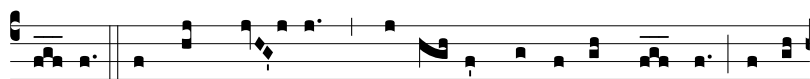
6. **S** Anc- tus, \* Sánctus, Sánc- tus Dó- mi-nus Dé- us Sá-

ba- oth. Pléni sunt caé- li et tér- ra gló-ri- a tú- a.

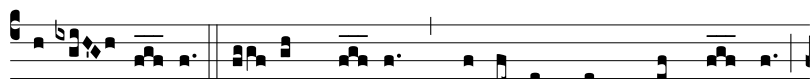
Hosánna in excél- sis. Benedíc- tus qui vé- nit in nómine

Dó-mi-ni. Ho-sán- na in excél- sis.

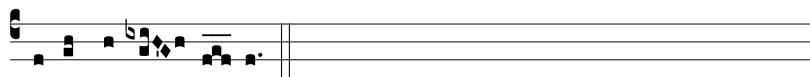
6. **A** g- nus Dé- i, \* qui tól-lis peccá-ta mún-di: mi-se-ré-re



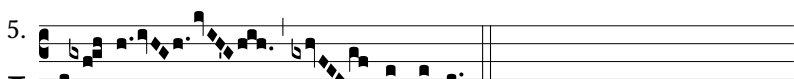
nó- bis. Agnus Dé- i, \* qui tól- lis peccá-ta mún-di: mi-se-



ré-re nó- bis. Agnus Dé- i, \* qui tól-lis peccá-ta mún-di:



dóna nó-bis pá- cem.

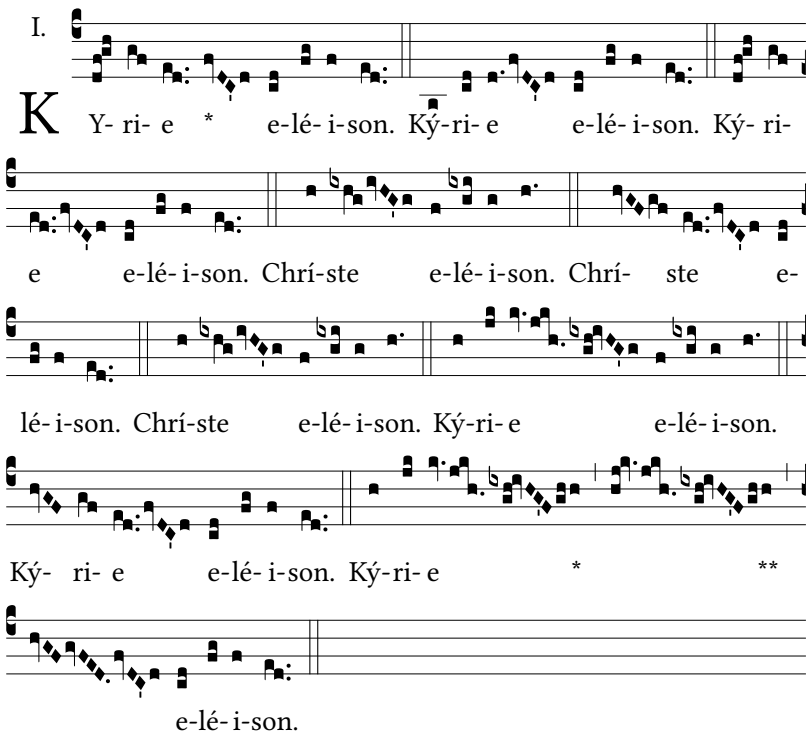


5. I - te, missa est.  
De- o grá-ti-as.

## IX. — For feasts of the Blessed Virgin.

*Cum júbilo*

I.



**K** Y- ri- e \* e-lé- i-son. Ký-ri- e e-lé- i-son. Ký- ri-  
e e-lé- i-son. Chrí- ste e-lé- i-son. Chrí- ste e-  
lé- i-son. Chrí- ste e-lé- i-son. Ký-ri- e e-lé- i-son.  
Ký- ri- e e-lé- i-son. Ký-ri- e \* \*\*  
e-lé- i-son.

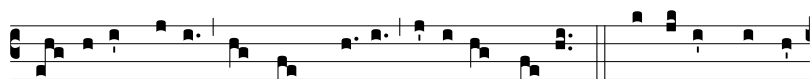
7.



**G** Ló- ri- a in excélsis Dé- o. Et in térra pax homí-ni-bus  
bónae vo-luntá- tis. Laudá-mus te. Bene- dí- cimus te. Ado-  
rá-mus te. Glo-ri- fi- cá- mus te. Grá- ti- as ágimus tí- bi propter má-  
gnam gló- ri- am tú- am. Dómine Dé- us, Rex cae- léstis, Dé- us



Pá-ter omní-po-tens. Dómine Fí-li uni-gé-ni-te Jé-su Chrís-te.



Dó-mine Dé-us, Agnus Dé-i, Fí-li-us Pá-tris. Qui tóllis peccá-



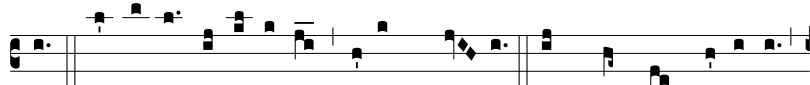
ta mún-di, mi-se-ré-re nó-bis. Qui tól-lis peccá-ta mún-di, sú- sci-



pe de-pre-ca-ti-ó-nem nó-stram. Qui sé-des ad dé-xte-ram Pá-tris,



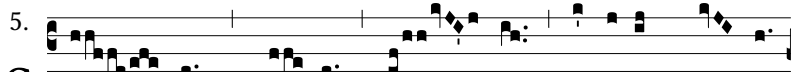
mi-se-ré-re nó-bis. Quóni-am tu só-lus sánctus. Tu só-lus Dó-mi-



nus. Tu só-lus Altí-s-si-mus, Jé-su Chrís-te. Cum Sáncto Spí-ri-tu,



in gló-ri-a Dé-i Pát- ris. A- men.



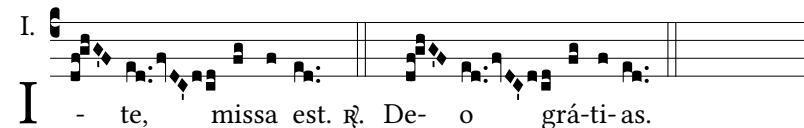
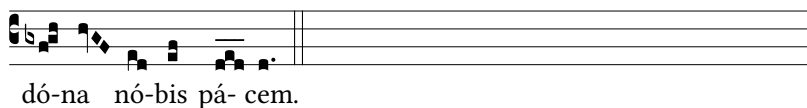
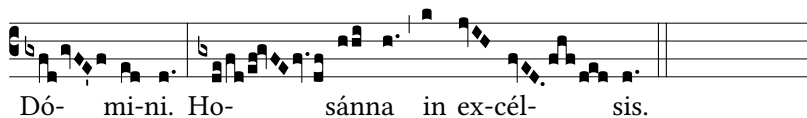
**S** Anc- tus, \* Sánctus, Sám- tus Dó-mi-nus Dé- us



Sá- ba-oth. Plé-ni sunt caéli et tér- ra gló-ri- a tú- a.

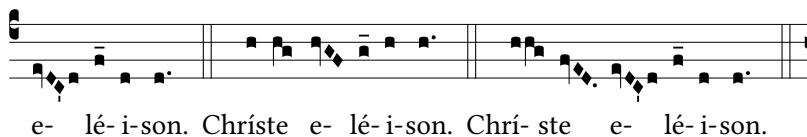


Hosánna in excél- sis. Be- nedíctus qui vé- nit in nó- mi-ne



## X. — For feasts of the Blessed Virgin.

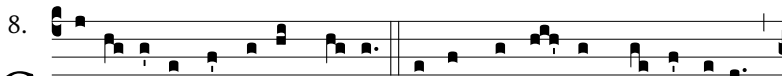
### *Alme Pater*



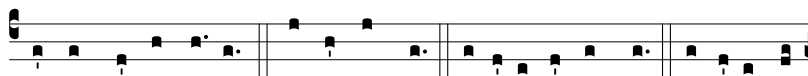




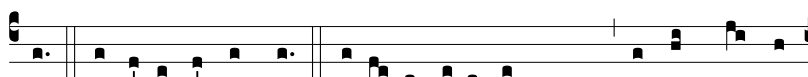
son. Ký-ri-e \* \*\* e- lé-i-son.



**G** Ló-ri-a in excélsis Dé-o. Et in térra pax homí-nibus



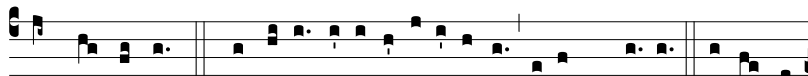
bónae vo-luntá-tis. Laudá-mus te. Benedí-cimus te. Adorá-mus



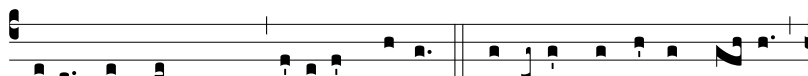
te. Glo-ri-fi-cá-mus te. Grá-ti-as ágim-us tí-bi propter má-gnam



gló-ri-am tú-am. Dó-mi-ne Dé-us, Rex caeléstis, Dé-us Pá-ter



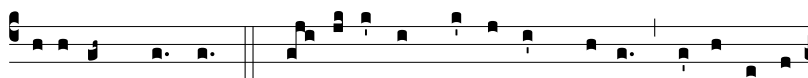
omní-po-tens. Dó-mi-ne Fí-li unigé-ni-te Jé-su Chrí-ste. Dó-mi-ne



Dé-us, Agnus Dé-i, Fí-li-us Pá-tris. Qui tóllis peccá-ta mún-di,



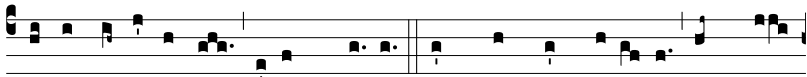
mi-se-ré-re nó-bis. Qui tóllis peccá-ta mún-di, sú-scipe deprecá-



ti-ónem nó-stram. Qui sé-des ad dexte-ram Pá-tris, mi-se-ré-re



nó-bis. Quó-ni-am tu só-lus sán-ctus. Tu só-lus Dó-mi-nus. Tu



só-lus Altíssimus, Jé-su Chrí-ste. Cum Sáncto Spí-ri-tu, in gló-



ri- a Dé-i Pát-ris. A- men.

4.



**S** anctus, \* Sánk-tus, Sánctus Dóminus Dé-us Sá-ba- oth.



Pléni sunt caéli et térra gló-ri- a tú- a. Hosánna in excél-sis.



Benedíctus qui vé- nit in nómine Dómi-ni. Hosánna in excél-sis.

4.



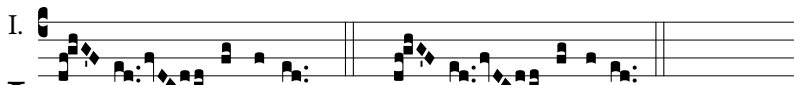
**A** gnus Dé-i, \* qui tóllis peccá-ta mún-di: mi-se-ré-re nó-



bis. Agnus Dé-i, \* qui tóllis peccá-ta mún-di: mi-se-ré- re nó-




bis. Agnus Dé-i, \* qui tóllis peccá-ta mún-di: dóna nóbis pá-cem.

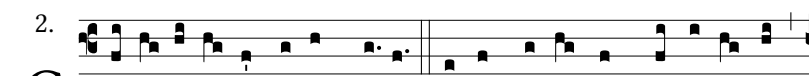


**I** - te, missa est. R. De- o grá-ti-as.

## XI. — For Sundays throughout the Year.

*Orbis factor*

I.   
**K** Y-ri- e \* e- lé- i- son. *ijj.* Chríste e-  
 lé- i- son. *ijj.* Ký-ri- e e- lé- i- son. *ij.* Ký- ri- e \*  
 e- lé- i- son.

2.   
**G** Ló-ri- a in excélsis Dé- o. Et in térra pax homí-ni-bus  
 bónae vo-luntá-tis. Laudámus te. Bene-dí-cimus te. Adorámus  
 te. Glo-ri-fi-cámus te. Grá-ti- as ágimus tí-bi propter má-  
 gnam gló-ri- am tú- am. Dómi- ne Dé- us, Rex caeléstis, Dé- us Pá-  
 ter omní-po- tens. Dómi- ne Fí- li unigéni- te Jé- su Chríste.  
 Dómi- ne Dé- us, Agnus Dé- i, Fí- li- us Pátris. Qui tóllis peccá- ta



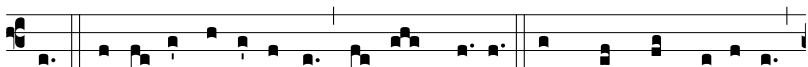
mún-di, mi-se-ré-re nó-bis. Qui tóllis peccá-ta mún-di, súscipe



depreca-ti-ónem nóstram. Qui sé-des ad délix-te-ram Pátris, mi-



se-ré-re nó-bis. Quó-ni-am tu só-lus sánctus. Tu só-lus Dómi-




nus. Tu só-lus Altíssimus, Jé-su Chríste. Cum Sáncto Spí-ri-tu,



in gló-ri-a Dé-i Pát-ris. A-men.

2.



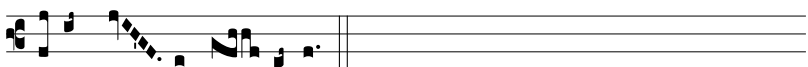
**S** Anctus, \* Sánk-tus, Sánctus Dóminus Dé-us Sá-ba-oth.



Plé-ni sunt caé-li et tér-ra gló-ri-a tú-a. Hosánna in




ex-célsis. Benedíctus qui vé-nit in nó-mine Dómi-ni.

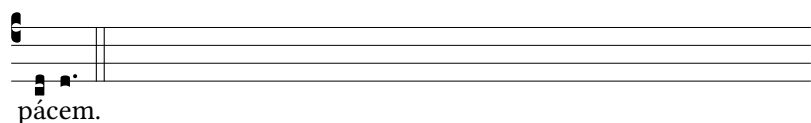
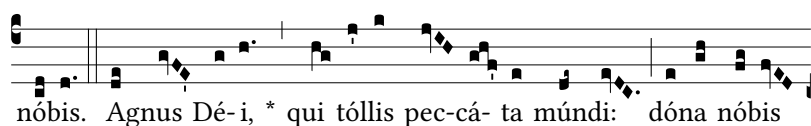
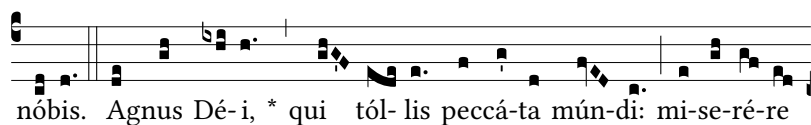


Hosánna in ex-célsis.

I.

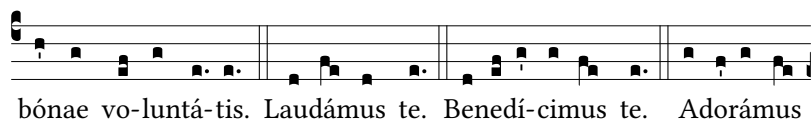


**A** g-nus Dé-i, \* qui tóllis peccá-ta mún-di: mi-se-ré-re



## XII. — For feasts of the III class.

### *Pater cuncta*



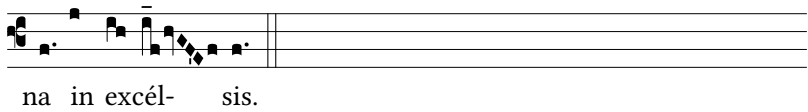


gló-ri-am tú-am. Dómine Dé-us, Rex caeléstis, Dé-us Pá-ter om-  
 ní-po-tens. Dómine Fí-li unigéni-te Jé-su Chríste. Dómine Dé-  
 us, Agnus Dé-i, Fí-li-us Pátris. Qui tóllis peccá-ta mún-di,  
 mi-se-ré-re nó-bis. Qui tóllis peccá-ta mún-di, súscipe depreca-  
 ti-ónem nó-stram. Qui sédes ad dexte-ram Pátris, mi-se-ré-re  
 nó-bis. Quóni-am tu só-lus sánctus. Tu só-lus Dóminus. Tu só-  
 lus Altíssimus, Jé-su Chríste. Cum Sáncto Spí-ri-tu, in gló-ri-a  
 Dé-i Pátris. A- men.

2.

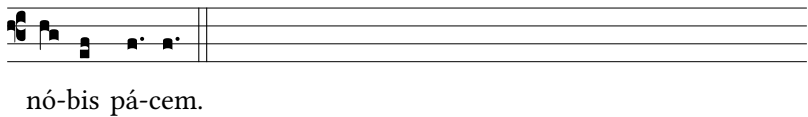
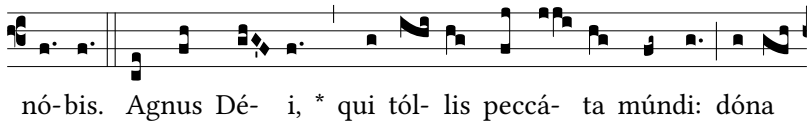
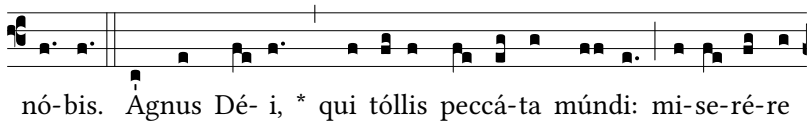


**S** Anc-tus, \* Sánctus, Sánctus Dóminus Dé-us Sába-  
 oth. Pléni sunt caéli et térra gló-ri-a tú-a. Hosánna in ex-



2.

A



8.

I



## XIII. — For feasts of the III class.

*Stelliferi Conditor orbis*

I.

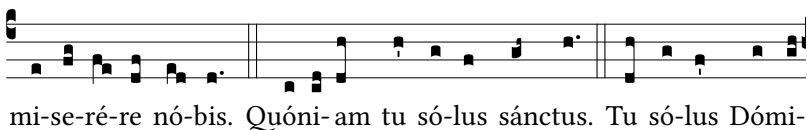
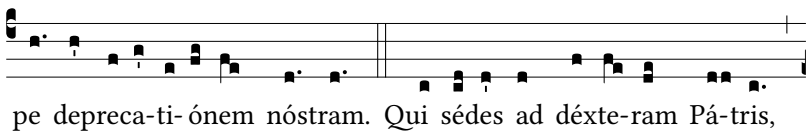
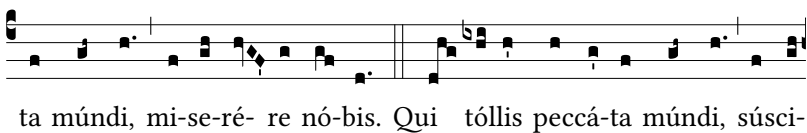
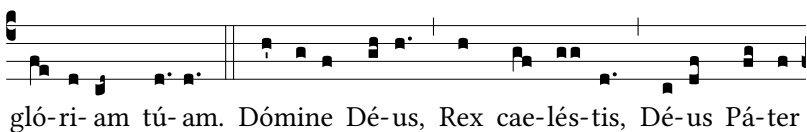
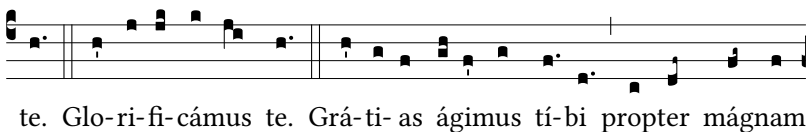
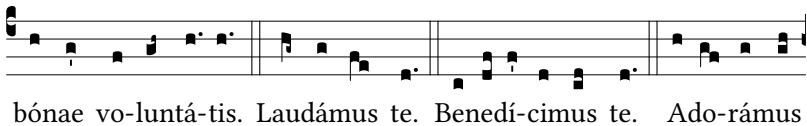
K





I.

**G** Ló-ri- a in excélsis Dé- o. Et in térra pax homí- nibus







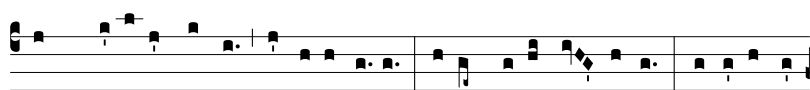
nus. Tu só-lus Altíssimus, Jé- su Chríste. Cum Sáncto Spí-ri-tu,



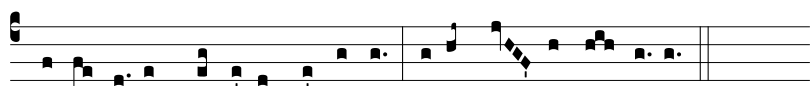
in gló-ri-a Dé- i Pátris. A- men.



8. **S** anctus, Sánctus, Sánctus Dóminus Dé-us Sába-oth. Pléni



sunt caéli et térra gló-ri-a tú-a. Hosánna in ex-célsis. Benedíctus



qui vé-nit in nómine Dómi-ni. Hosánna in ex-célsis.



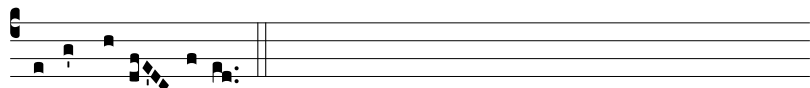
I. **A** gnus Dé-i, \* qui tóllis pec-cá-ta mún- di: mi-se-ré-re nó-



bis. Agnus Dé- i, \* qui tól- lis peccá-ta mún-di: mi-se-ré-



re nó- bis. Agnus Dé-i, \* qui tóllis pec-cá-ta mún- di:



dóna nóbis pácem.



I **I** -te, mis- sa est. R. De-o grá- ti-as.

## XVI. — For ferias throughout the Year.

3.   
**K** Y-ri- e \* e-lé- i-son. *ij.* Chríste e-lé- i-son. *ij.* Ký-ri- e  
  
e-lé- i-son. *ij.* Ký-ri- e \* e-lé- i-son.

2.   
**S** Anctus, \* Sánctus, Sánctus Dóminus Dé- us Sába-oth. Plé-  
  
ni sunt caéli et térra gló-ri- a tú- a. Hosánna in excél- sis.  
  
Benedíctus qui vé- nit in nó- mi- ne Dómi- ni. Hosánna in ex-  
  
cél- sis.

I.   
**A** gnus Dé- i, \* qui tóllis peccá- ta mún- di: mi- se- ré- re nó-  
  
bis. Agnus Dé- i, \* qui tóllis peccá- ta mún- di: mi- se- ré- re nó-  
  
bis. Agnus Dé- i, \* qui tóllis peccá- ta mún- di: dóna nó- bis pá-  
  
cem.

4.



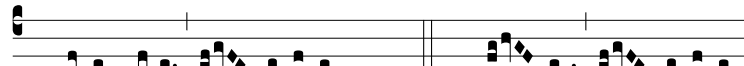
**I** -te, missa est. R̃. De-o grá-ti-as.




**B** Enedi-cámus Dómino. R̃. . De-o grá-ti-as.

## XVII. — For the Sundays of Advent and Lent.

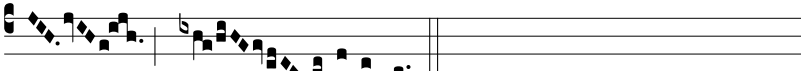
I.



**K** y-ri-e \* e- lé-i-son. *ijj.* Chrí- ste e- lé-i-



son. *ijj.* Ký-ri-e e- lé-i-son. *ij.* Ký-ri-e \*



\* \* e- lé-i-son.

5.



**S** Anc-tus, \* Sánc-tus, Sánc-tus Dóminus Dé- us Sá- ba-



oth. Plé-ni sunt caé- li et tér-ra gló-ri- a tú- a. Ho- sán-



na in excél- sis. Be-ne-díctus qui vénit in nómine Dómi-



ni. Ho- sánna in excél- sis.

5.



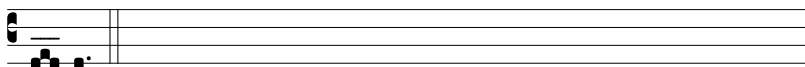
A g-nus Dé- i, \* qui tól-lis peccá-ta mún-di: mi-se-ré-re



nó- bis. Agnus Dé- i, \* qui tól-lis peccá-ta mún-di: mi-se-ré-re



nó- bis. Agnus Dé- i, \* qui tól-lis peccá-ta mún-di: dó-na nó-bis



pá- cem.

4.

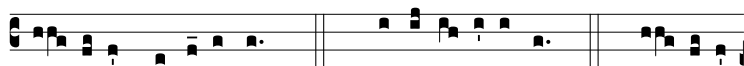


I -te, missa est. R̃. De-o grá-ti-as.

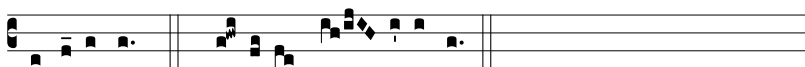
## XVIII. — For the ferias of Advent and Lent.

*Deus Genitor alme*

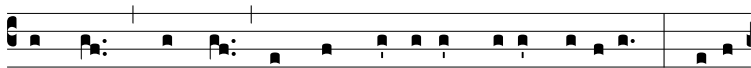
4.



K Y- ri- e \* e-lé-i-son. *ij.* Chríste e-lé-i-son. *ij.* Ký- ri- e



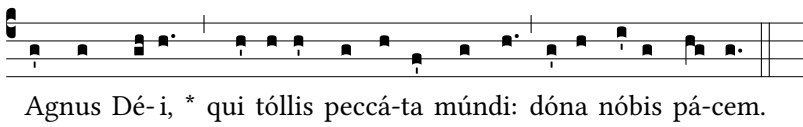
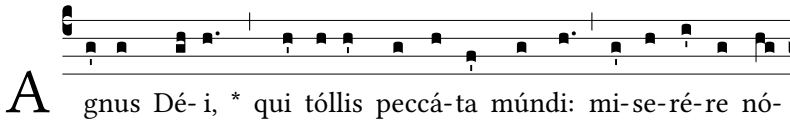
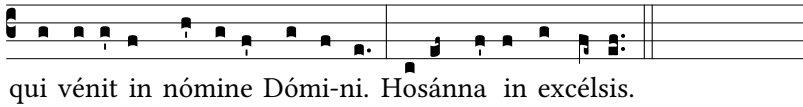
e-lé-i-son. *ij.* Ký-ri- e \* e- lé-i-son.



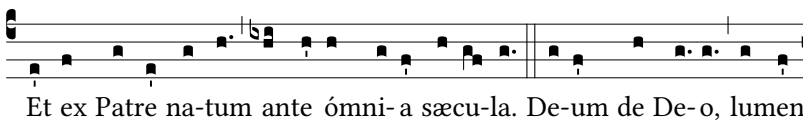
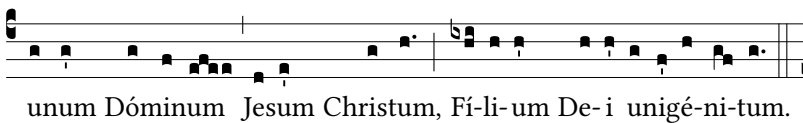
S Anctus, \* Sánctus, Sánctus Dóminus Dé-us Sába-oth. Pléni

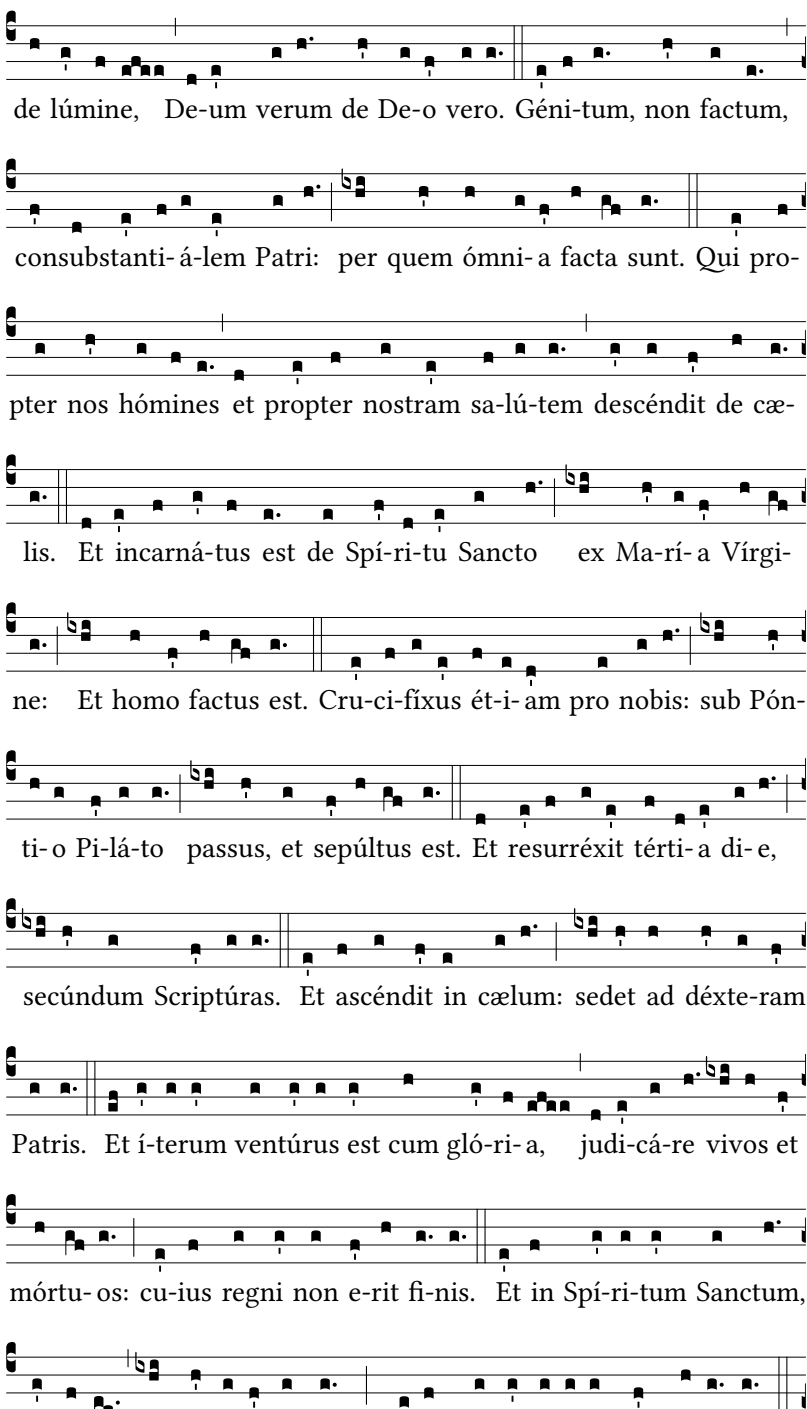


sunt caéli et térra gló-ri-a tú-a. Hosánna in excélsis. Benedíctus



## CREDO I





de lúmine, De-um verum de De-o vero. Géni-tum, non factum,  
 consubstanti-á-lem Patri: per quem ómni-a facta sunt. Qui pro-  
 pter nos hómines et propter nostram sa-lú-tem descéndit de cæ-  
 lis. Et incarná-tus est de Spí-ri-tu Sancto ex Ma-rí-a Vírgi-  
 ne: Et homo factus est. Cru-ci-fíxus ét-i-am pro nobis: sub Pón-  
 ti-o Pi-lá-to passus, et sepúltus est. Et resurréxit térti-a di-e,  
 secúndum Scriptúras. Et ascéndit in cælum: sedet ad dexte-ram  
 Patris. Et í-terum ventúrus est cum gló-ri-a, judi-cá-re vivos et  
 mórtu-os: cu-ius regni non e-rit fi-nis. Et in Spí-ri-tum Sanctum,  
 Dóminum, et vi-vi-fi-cántem: qui ex Patre Fi-li-óque procé-dit.



Qui cum Patre et Fí-li-o simul adorá-tur. et conglo-ri-fi-cá-tur:



qui locútus est per Prophé-tas. Et unam sanctam cathó-li-cam



et apostó-li-cam Ecclé-si-am. Confi-te-or unum baptísma in

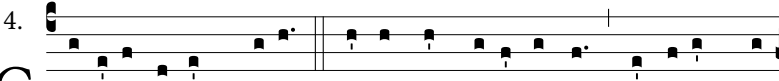


remissi-ónem pecca-tó-rum. Et exspécto resurrecti-ónem mor-



tu-ó-rum. Et vi-tam ventú-ri sæ-cu-li. A- men.

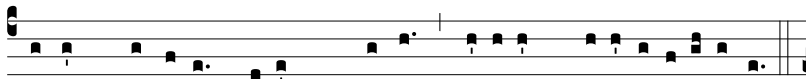
## CREDO II



4. **C**redo in unum De-um, Patrem omnipo-téntem, factórem cæ-



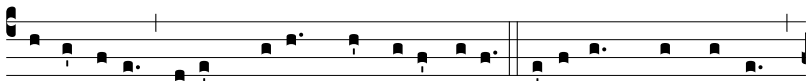
li et terræ, vi-si-bí-li-um ómni-um, et invi-si-bí-li-um. Et in



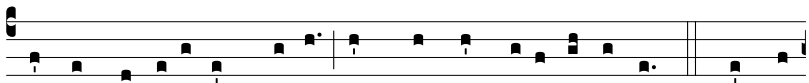
unum Dóminum Jesum Christum, Fí-li-um De-i unigéni-tum.



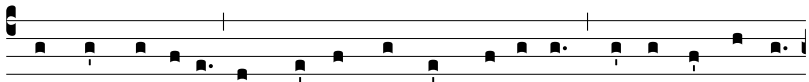
Et ex Patre na-tum ante ómni-a sæcu-la. De-um de De-o, lumen



de lúmine, De-um verum de De-o vero. Géni-tum, non factum,



consubstanti-á-lem Patri: per quem ómni-a facta sunt. Qui pro-



pter nos hómines, et propter nostram sa-lú-tem descéndit de cæ-



lis. Et incarná-tus est de Spí-ri-tu Sancto ex Ma-rí-a Vírgine:



Et homo factus est. Cru-ci-fíxus ét-i-am pro nobis: sub Pónti-



o Pi-lá-to passus, et sepúltus est. Et resurréxit térti-a di-e,



secúndum Scriptúras. Et ascéndit in cælum: sedet ad dexte-ram



Patris. Et í-terum ventúrus est cum gló-ri-a, judi-cá-re vivos et



mórtu-os: cu-ius regni non e-rit fi-nis. Et in Spí-ri-tum Sanctum,



Dóminum, et vi-vi-fi-cántem: qui ex Patre Fi-li-óque procé-dit.





Qui cum Patre et Fí-li-o simul adorá-tur. et conglo-ri-fi-cá-tur:



qui locútus est per Prophé-tas. Et unam sanctam cathó-li-cam



et apostó-li-cam Ecclé-si-am. Confi-te-or unum baptísma in



remissi-ónem pecca-tórum. Et exspécto resurrecti-ónem mortu-



órum. Et vi-tam ventú-ri sæcu-li. A- men.

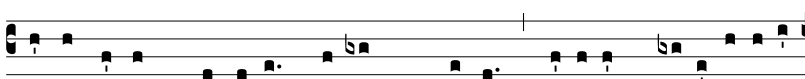
## CREDO III



5. **C**redo in unum De- um, Patrem omnipo-téntem, factó-rem



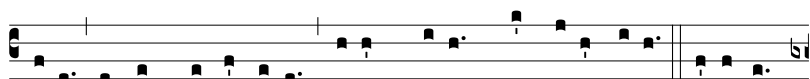
cæ-li et terræ, vi-si-bí-li-um óm-ni-um, et invi-si-bí- li-um.



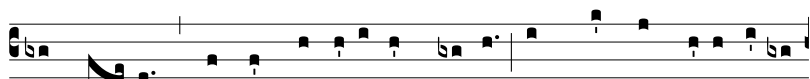
Et in unum Dóminum Je-sum Christum, Fí-li-um De-i unigé-



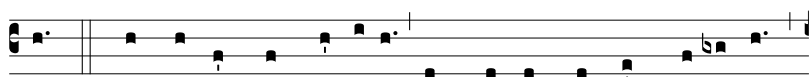
ni-tum. Et ex Patre na- tum ante ómni-a sæ- cu-la. De-um de



De-o, lumen de lúmine, De-um verum de De-o vero. Géni-tum,



non fac-tum, consubstanti-á-lem Patri: per quem ómni-a facta



sunt. Qui propter nos hómines, et propter nostram sa-lú-tem



descéndit de cæ-lis. Et incarná-tus est de Spí-ri-tu Sancto ex



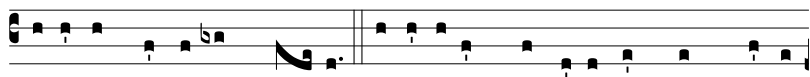
Ma-rí-a Vírgine: Et homo factus est. Cru-ci-fi- xus ét-i-am pro



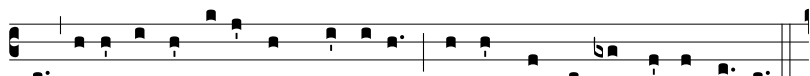
nobis: sub Pónti-o Pi-lá-to passus, et sepúl- tus est. Et resurrexít



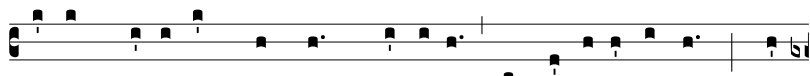
tér-ti- a di- e, secúndum Scriptú-ras. Et ascéndit in cæ- lum:



sedet ad dexte-ram Pa- tris. Et í-terum ventúrus est cum gló-ri-



a, judi-cá-re vivos et mórtu-os: cu-ius regni non e-rit fi-nis.



Et in Spí-ri-tum Sanctum, Dóminum, et vi-vi-fi-cántem: qui



ex Patre Fi-li-óque pro-cédit. Qui cum Patre et Fí-li-o simul



adorá-tur. et conglo-ri-fi-cá-tur: qui locútus est per Prophé-tas.



Et unam sanctam cathó-li-cam et apostó-li-cam Ecclé-si-am.



Confi-te-or unum baptisma in remissi-ónem pecca-tórum. Et




expéc-to resurrecti-ónem mortu-órum. Et vi-tam ventú-ri sæ-




cu-li. A- men.

## CREDO IV

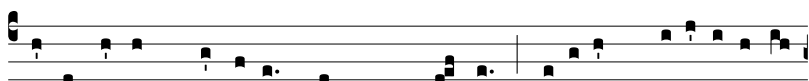
I.



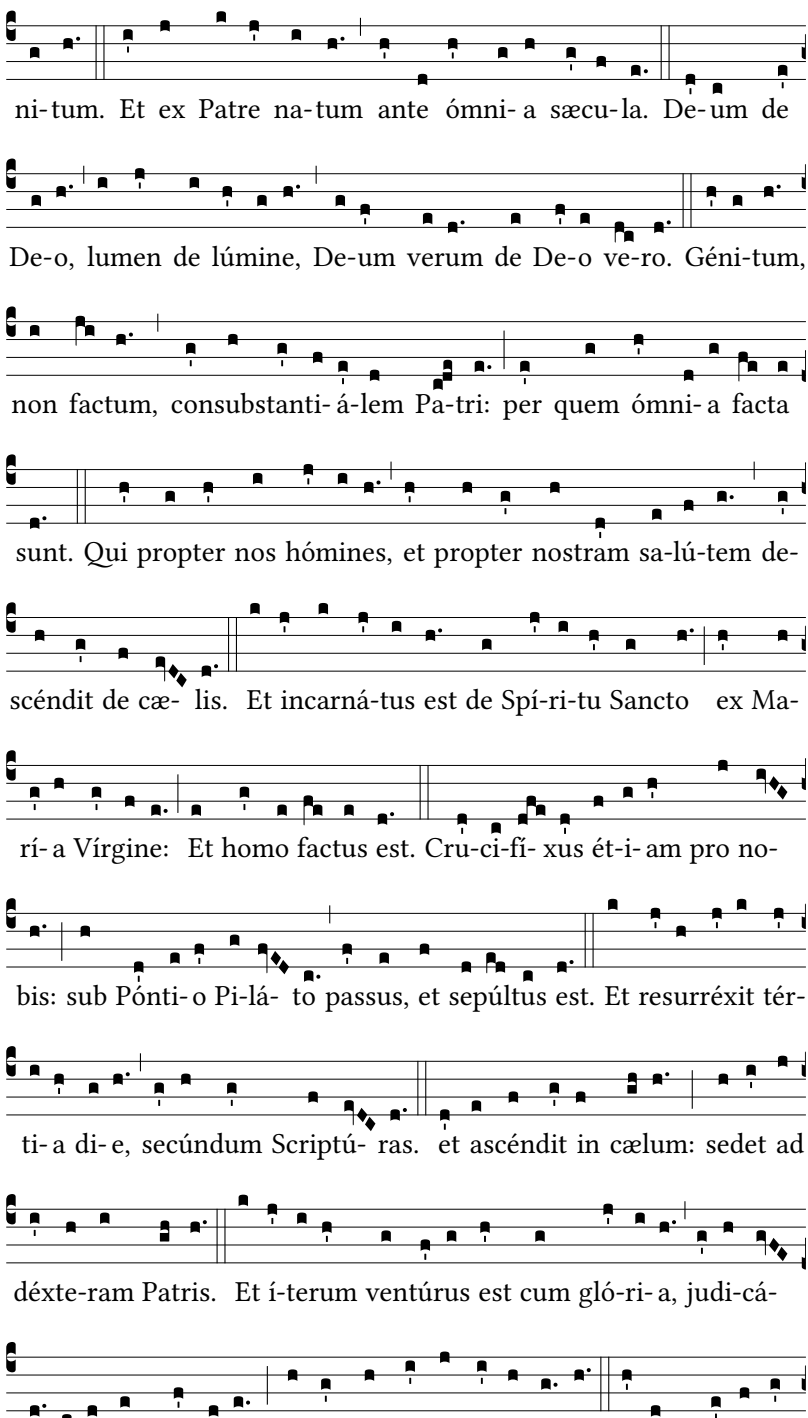
**C**redo in unum De-um, Patrem omnipo-tén-tem, factórem



cæ-li et ter-ræ, vi-si-bí-li-um ómni-um, et invi-si-bí-li-um.



Et in unum Dóminum Jésum Chri-stum, Fí-li-um De-i uni-gé-



ni-tum. Et ex Patre na-tum ante ómni-a sæcu-la. De-um de

De-o, lumen de lúmine, De-um verum de De-o ve-ro. Géni-tum,

non factum, consubstanti-á-lem Pa-tri: per quem ómni-a facta

sunt. Qui propter nos hómines, et propter nostram sa-lú-tem de-

scéndit de cæ- lis. Et incarná-tus est de Spí-ri-tu Sancto ex Ma-


rí-a Vírgine: Et homo factus est. Cru-ci-fĩ- xus ét-i- am pro no-

bis: sub Pónti-o Pi-lá- to passus, et sepúltus est. Et resurrexit tér-


ti-a di-e, secúndum Scriptú- ras. et ascéndit in cælum: sedet ad

déxte-ram Patris. Et í-terum ventúrus est cum gló-ri-a, judi-cá-


re vivos et mórtu-os: cu-ius regni non e-rit fi-nis. Et in Spí-ri-tum




Sanctum, Dóminum, et vi-vi-fi-cántem: qui ex Patre Fi-li-óque




pro-cé-dit. Qui cum Patre et Fí-li-o simul adorá-tur. et conglo-




ri-fi-cá-tur: qui locútus est per Prophé-tas. Et unam sanctam ca-



thó-li-cam et apostó-li-cam Ecclé-si-am. Confi-te-or unum baptís-

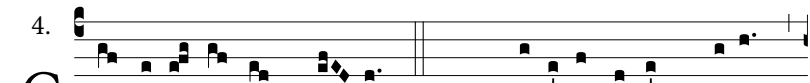



ma in remissi-ónem pecca-to- rum. Et exspecto resurrecti-onem




mortu-o- rum. Et vi-tam ventú-ri sæcu-li. A- men.

## CREDO V

4.  **C** Re-do in u-num De- um, \* *vel* Credo in unum De-um, \*



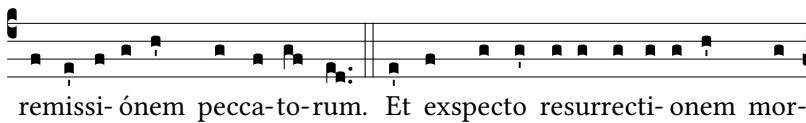
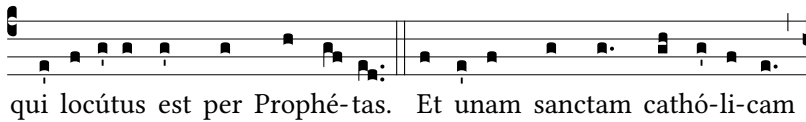
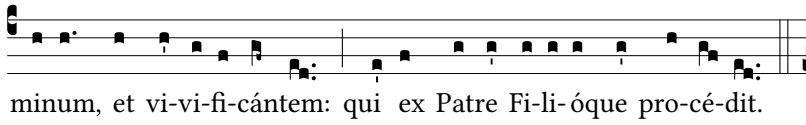
Patrem omnipo-téntem, factórem cæ-li et terræ, vi-si-bí-li-um



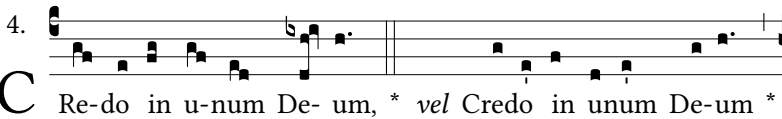
ómni-um, et invi-si-bí-li-um. Et in unum Dóminum Jesum

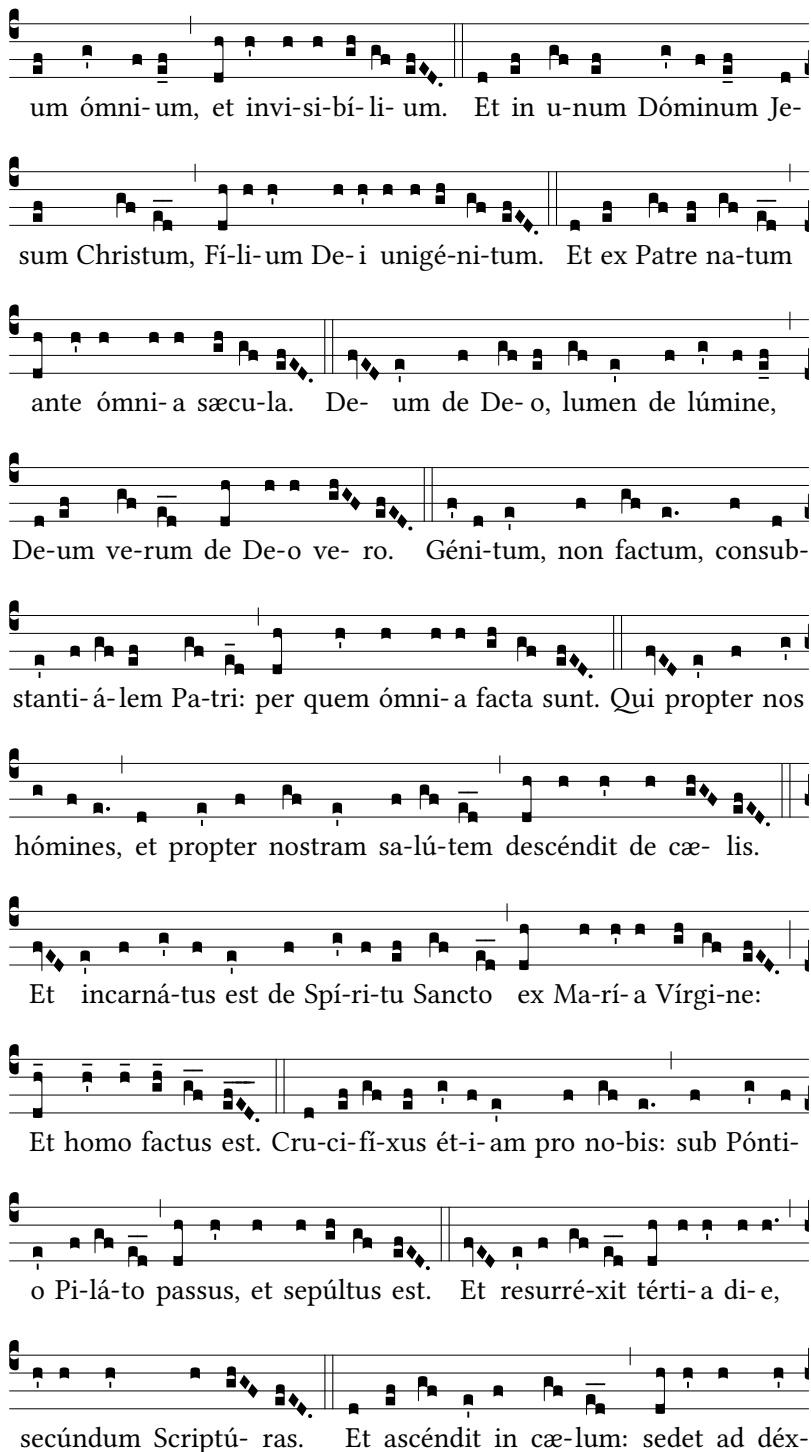


Christum, Fí-li-um De-i unigéni-tum. Et ex Patre na-tum an-  
 te ómni-a sæcu-la. De-um de De-o, lumen de lúmine, De-um  
 verum de De-o ve-ro. Géni-tum, non factum, consubstanti-á-lem  
 Patri: per quem ómni-a facta sunt. Qui propter nos hómines,  
 et propter nostram sa-lú-tem descéndit de cæ-lis. Et incarná-  
 tus est de Spí-ri-tu Sancto ex Ma-rí-a Vírgi-ne: Et homo  
 factus est. Cru-ci-fíxus ét-i-am pro nobis: sub Pónti-o Pi-lá-  
 to passus, et sepúltus est. Et resurréxit térti-a di-e, secúndum  
 Scriptú-ras. et ascéndit in cælum: sedet ad dèxte-ram Patris.  
 Et í-terum ventúrus est cum gló-ri-a, judi-cá-re vivos et mórtu-



## CREDO VI





um ómni-um, et invi-si-bí-li-um. Et in u-num Dóminum Je-  
sum Christum, Fí-li-um De-i unigé-ni-tum. Et ex Patre na-tum  
ante ómni-a sæcu-la. De-um de De-o, lumen de lúmine,  
De-um ve-rum de De-o ve-ro. Géni-tum, non factum, consub-  
stanti-á-lem Pa-tri: per quem ómni-a facta sunt. Qui propter nos  
hómines, et propter nostram sa-lú-tem descéndit de cæ- lis.  
Et incarná-tus est de Spí-ri-tu Sancto ex Ma-rí-a Vírgi-ne:  
Et homo factus est. Cru-ci-fí-xus ét-i-am pro no-bis: sub Pónti-  
o Pi-lá-to passus, et sepúltus est. Et resurré-xit térti-a di-e,  
secúndum Scriptú- ras. Et ascéndit in cæ-lum: sedet ad dèx-



te-ram Pa- tris. Et í-terum ventúrus est cum gló-ri-a, judi-  
 cá-re vivos et mórtu-os: cu-ius regni non e-rit fi- nis. Et in  
 Spí-ri-tum Sanctum, Dóminum, et vi-vi-fi-cán-tem: qui ex Pa-  
 tre Fi-li-óque procé- dit. Qui cum Patre et Fí-li-o simul adorá-  
 tur. et conglo-ri-fi-cá- tur: qui locútus est per Prophé- tas.  
 Et u-nam sanctam cathó-li-cam et apostó-li-cam Ecclé-si- am.  
 Confi-te-or u-num baptísma in remissi-ó-nem pecca-to- rum.  
 Et exspecto resurrecti-o-nem mortu-o- rum. Et vi-tam ventú-  
 ri sæcu-li. \*\* Amen.

## ACT OF CONTRITION

O my God, I am sorry and beg pardon for all my sins, and detest them above all things, because they deserve Thy dreadful punishments, because they have crucified my loving Saviour Jesus Christ,

and, most of all, because they offend Thine Infinite goodness; and I firmly resolve by the help of Thy grace never to offend Thee again, and carefully to avoid the occasions of sin. Amen.

#### ACT OF FAITH

O my God, I firmly believe all the truths that the Holy Catholic Church believes and teaches; I believe these truths, O Lord, because Thou the infallible truth hast revealed them to her: in this Faith I am resolved to live and die. Amen.

#### ACT OF HOPE

O my God, relying on Thy promises, I hope that, through the infinite merits of Jesus Christ, Thou wilt grant me pardon of my sins and the graces necessary to serve Thee in this life and to obtain eternal happiness in the next. Amen.

#### ACT OF CHARITY

O my God, I love Thee with my whole heart and above all things, because Thou art infinitely good and perfect; and I love my neighbour as myself for love of Thee. Grant that I may love Thee more and more in this life and in the next for all eternity. Amen.

# INDEX OF HYMNS

	HYMN
EXTRA PRAYERS	PAGE

## PRAYER BEFORE A CRUCIFIX

Look down on me, good and gentle Jesus, while before Thy face I humbly kneel and, with burning soul, pray and beseech Thee to fix deep in my heart lively sentiments of faith, hope and charity; true contrition for my sins, and a firm purpose of amendment. While I contemplate, with great love and tender pity, Thy five most precious wounds, pondering over them within me and calling to mind the words which David, Thy prophet, said of Thee, my Jesus: “They have pierced My hands and My feet, they have numbered all My bones.” Amen.

Thanks go to everyone who contributed, proofread, sang, donated materials, answered questions, made suggestions and generally helped bring this book together.

The book has been prepared with Lua $\text{\LaTeX}$  and gregorio.

The main text font is EB Garamond by Georg Duffner ([www.georgduffner.at/ebgaramond/](http://www.georgduffner.at/ebgaramond/)).

The cover and title page use Vectis by Paul Lloyd of Greater Albion Typefounders.

Ÿ. and ƚ. characters by Steven van Roode ([www.transitofvenus.nl/LiturgiaHorarum/](http://www.transitofvenus.nl/LiturgiaHorarum/))

Veronica Brandt 2013 [www.brandt.id.au](http://www.brandt.id.au)